20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՍԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه — (صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՔԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ՔԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհիւլէ 20 դրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լինէի, ջնէրինճիճինէի սահիֆէնճիդ ղր. 3
Կիւնձիւ սահիֆէ ստրի 10ր. հա. » 3
Մէվտուտը նաֆիլտա տարի պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլընմաճագ վէ տէրճ օլընմայան էվրագ իատէ օլընմազ տըր։

Խօտուրճէխանէսի, Սէթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Գէաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կաթէթանըն սահիպ վէ մէտիրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլընա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Շգօտրա վիլայէթինտէ Գօյանա նէհրինին թէմիզլէնմէսի կէնիշլէտիլմէսինէ տաիր տէվլէթը Ալիյէ իլէ Գարատաղ հիւքիւմէթի պէյնինտէ աքտ օլընան մուգավէլէնամէ իւզէրինէ Գարատաղ հիւքիւմէթինին ամէլիյաթը մէզգիւրէյի իճրայա թալիպ օլան սէրմայէտարանըն Տէրսաատէթտէ Նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէտիկլէրինի իւան իթտիկի տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ իտի։

Պու պապտէ ալընան մալիւմաթը նազարէն, Պապը Ալի ամէլիյաթը մէզգիւրէնին իճրասը իչին պիր սէրմայէտարան հէյէթիլէ միւզաքէրէյէ պաշլամըշ իտի, ամէլիյաթըն 3,600,000 ֆր. մասրաֆլա հիւսուլէ կէլէճէյի թախմին օլընմագտա պուլընմըշ, վէ Գարատաղ հիւքիւմէթինին հիսսէսինէ տիւշէճէք մէպլաղըն անճագ եարըսը պիր զամտա իտայէ իտէճէք իմիշ։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ ամէլիյաթը մէզգիւրէտէ իսթիֆատէ օլընաճագ ամէլէնին թէպաասի տէվլէթը Ալիյէտէն օլմալարընը շարթ իթթիխազ իթմիշ, վէ իշպու ամէլիյաթտան տօլայը զուհուրա կէլէճէք պալըգլըգլարա թազմինաթը միւնասիպէ իթաասընը տախի թէաահհիւտ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Եարընքի պազար կիւնիւ Արապի սէնէ պաշը (1308 Մուհարրէմ 1) օլմագ հասէպիյլէ պիլճիւմլէ վիւքէլաի ֆիխամ վէ միւշիրան վէ վիւզէրա վէ իւլէմա վէ րիճալը քիրամ հազարաթը՝ Մապէյնէ պիլազմէ արզը թէպրիք վէ ուպուտիյէթ իտէճէքլէր տիր։

—Տիւնքի Սէլամլըգ ալայը՝ Էրթօղրուլ ճամիինտէ իճրա պուլընըպ, րէսմը մէզգիւրը սէյր ու թէմաշա իչին Եունան սէֆիրիյէ զէվճէսի վէ պաշ թէրճէմանը, Րուսիա իմպէրաթօրընըն գուրէնաալարընտան բրէնս Ծիոտէրաշի, Պաղտատ վէ Մուսուլ Լաթին սէրբիսգօբօսը Մօնսէնեօր Ալթմայէր, Պրէտր Լիօնէ պաշգատընըն միւտիրի Մ. Էրմութան, Ալէմանիա սէֆիրինին մախսուսլարը վէ պազը սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ պիր խայլը էճնէպինին տաիրէի մախսուսէտէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Սէլամլըգ րէսմինտէն սօնրա Մօնսէնեօր Ալթմայէր՝ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույուրըլմըշ տըր։

—Սէրասքէր Ալի Սաիպ բաշա հազրէթլէրի՝ Պապը Սէրասքէրիյէ մէրպութ չուհա ֆապրիգալարընտա իսլահաթը լազըմէնին իճրասը մագսէտիլէ կէնչինտէ Լօնտրատան էրպապը վուգուֆտան իքի զաթ ճէլպ իթմիշ օլտուղընտան, մումայիլէյհիմա՝ մէզգիւր ֆապրիգալարը արիզ ու ամիգ թէտգիգ վէ չիւրիւթմէյէ իթտիլէն սօնրա թարիֆատլարընը պաշահը միւշարէլէյհ հազրէթլէրինէ թագտիմ իթմիշլէր վէ պատէհու մէմլէքէթլէրինէ կիթմիշլէր տըր։

Իշպու թարիֆաթլարտա միւնտէրիճ օլան իսլահաթ՝ Սէրասքէր Ալի Սաիպ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան՝ գապուլ պույրուլտուղընտան, իսլահաթը մէզգիւրէնին մէվգիի իճրայէ վազը իչին ֆապրիգալար գօմիսիօնը րէիսի Հասան բաշա հազրէթլէրի ճանիպինտէն իճապ իտէնլէրէ էվամիրը լազըմէ իթա օլընմըշ տըր։

—Պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ իճրա գըլընաճագ ուժուրը սըհհիյէ վէ թանզիֆիյէյէ այիտ մէսարիֆին սուրէթը սարֆը իլէ թէտապիրը սըհհիյէնին հիւսնիւ իճրասընա միւթէվաթիէն նէզարէթ իթմէք իւզրէ հէր տաիրէի պէլէտիյէնին րէիսի իլէ մէմուրաթըն կէնճ թապիպլէրի վէ միւհէնտիսինտէն միւրէքքէպ պիրէր գօմիսիօն թէշքիլ իտիլմէսի հագգընտա ուժուրը պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ Շէհր Էմանէթի թարաֆընտան էվամիր մախսուսա իթա գըլընմըշ տըր։ Սըհհիյէ գօմիսիօնը մախսուսըն գարարը վէճհիլէ պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ տախիլէն թային գըլընմըշ օլան թապիպլէր՝ տաիրէլէրինի քէշֆ ու կիւզար իլէ աճվալը սըհհիյէ հագգընտա իճրայի թէֆթիշաթա պաշլամըշլար տըր։

—Րում Բաթրիգխանէսինին Սինոտ վէ մուխթէլիթ մէլէ մէճլիսի՝ Սատրազամ հազրէթլէրինէ թագտիմ օլընաճագ ճէվապնամէնին միւսվէտտէսինի միւթալաա վէ օլ պապտէ իճրայի միւզաքէրէ իչին էվվէլքի կիւն Էրէքլի մէթրօբօլիթինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ աքտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսը մէզգիւր՝ իշպու միւսվէտտէյի պազը թաատիլաթը ճիւզիյէ իլէ գապուլ իթմիշ, վէ պունըն՝ Թիւրքճէյէ թէրճէմէ իտիլէրէք Մապէյնէ Ալիյէ տէ պուլընան Բաթրիգ հազրէթլէրի թարաֆընտան իմզա իտիլմէսի իչին գարիյէի մէզգիւրէյէ իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէզգիւր ճէվապ թագրիրի՝ տիւնքի ճումաա կիւնիւ գօնաղընտա Սատրազամ հազրէթլէրինէ թագտիմ իտիլէճէք իտի։

—Օրման վէ Մէատին միւտիրիյէթը ումումիյէսիլէ Մ. Թուպինի վէ Մ. Ցալճիօ վէ շիւրէքէասը արասընտա աքտէտիլմիշ օլան պիր մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, մէզքիւր շիրքէթ՝ Տիյարպէքիր վիլայէթինտէ Էրկէնի պազըր մատէնինի իշլէթմէյէ չըգարըլան ճէվհէրի՝ Իսքէնտէրունա նագլ վէ օրատա Մալիյէ նէզարէթի հիսապընա օլարագ թէսլիմ էյլէմէյի թէաահհիւտ իթմիշ իտի։ Շարթնամէտէ մէզգիւր շիրքէթէ՝ ամէլիյաթա պաշլամագ իւզրէ 10 այ մէօհլէթ վէրիլմիշ օլտուղը, վէ մէզգիւր մէօհլէթ իքի այտան պէրու խիթամ պուլմըշ իտուկի հալտէ միւթէաահհիտլէր՝ ամէլիյաթը լազըմէյէ հալա թէշէպպիւս իթմէտիքլէրի ճիհէթլէ, պու քէրրէ մէզգիւր մուգավէլէնամէ ֆէսխ օլընմըշ, վէ մատէնը մէզգիւրըն հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսապընա իշլէտիլմէսինէ տէվամ իտիլմէքտէ պուլընմըշ տըր։

—Մուտանիատան Պրուսա վէ Գօնեայա գատար չըմէնտօֆէր ինշասը իչին Էվրօբա եաթագլը վակօն գումբանեասընըն միւտիրի Մ. Նակէլմաքէր թարաֆընտան Նաֆիա նէզարէթինէ թագտիմ օլընմըշ օլան լայիհա՝ եագընտա մէճլիսը խասսը վիւքէլայա թագտիմ թէտգիգ վէ թէզէքքիւրէ ալընաճագ տըր։

Իշպու լայիհայա կէօրէ, մէզգիւր չըմէնտօֆէր՝ տաար խաթթը օլարագ Մուտանեա իլէ Պանտըրմա պէյնինտէ թային օլընաճագ պիր նօգթատան պաշլայարագ Պրուսայա, վէ Պրուսատան տախի Զիլէ վէ Աֆիյոն Գարահիսարա իքի գօլ խաթթը օլմագ իւզրէ Գօնեայա գատար իմթիտատ իտէճէք իսէ տէ, մէզգիւր գօլ խաթլարընըն ինշասը մէճպուրի օլմայըպ իխթիյարի օլաճագտըր։ Խաթթըն Մուտանեա իլէ Պանտըրմա արասընտա պիր նօգթատան Պրուսայա գատար օլան գըսմը իչին քիլօմէթրօ թէէմինաթը օլմայաճագ իսէ տէ, Պրուսատան Գօնեայա գատար օլաճագ գըսմը իչին քիլօմէթրօ պաշընա 8000 ֆր. թէէմինաթ իթասընա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան մուվաֆագաթ օլընմագտա իմիշ։

—Գասըմբաշատա Սիւրուրի մահալլէսինտէ Թէրսանէ ամէլէսինտէն Մէհմէտ նամ շախսըն միւսթէճիրէն սաքին պուլունտուղը խանէտէն տիւն աքշամ սաաթ եարըմ րատտէլէրինտէ հարիգ զուհուր իտէրէք, եալընըզ մէզգիւր խանէ միւնհէտիմ օլմուշ տըր։

—Եէնիբահչէտա Տիմիթրաքի էֆ. հազրէթլէրի՝ Բէլէվզատան Եանեայա գատար պուխարլա հարէքէթ իտէր պիր Թրամվայ խաթթը ինշասը իչին շէրաիթը լազըմէ իլէ իմթիյազ իթասընը Նաֆիա նէզարէթինտէն իսթիտա իթմիշ օլմագլա, քէյֆիյէթ՝ նէզարէթը միւշարէլէյհա թարաֆընտան Եանեա վիլայէթինտէն իսթիլամ օլունմըշ, վէ կէլէն ճէվապնամէտէ տէրմէյան օլունան շարթլարըն մուվաֆըգը հալ ու մասլահաթ իտուկի պէյան գըլընմըշ տըր։

—Լօնտրատա նէշր օլընան Տէյլի Նիւզ կազէթասը՝ «Մակէտօնիատա մէզալիմ» սէրլեվհասըյլա Սէլանիք մուխպիրինտէն ալմըշ օլտուղը պիր մէքթուպը նէշր իթմիշ, վէ պու մէքթուպտա կէօյա պիր Արնավուտ գարըսընըն չըմէնտօֆէր շիրքէթի օտըլլարընտան 70 գատար Արնավուտըն գատըրընը իթթիգամ իլէ ալմագ իւզրէ Տէմիր գաբու պօղազընտա պիր եառ իւզէրինտէ չըմէնտօֆէր գաթարը իւզէրինէ աթէշ իտէրէք գօմբանիեին ամէլէսինտէն 3 իսլամ եօլճըյը եարալատըգլարը պէյան օլընմըշ իսէ տէ, Սէլանիք վիլայէթինին րէսմի կազէթասը՝ պէօյլէ պիր վագաանըն ասլ ու էսասը օլմատըղընը պէյանլա Տէյլի Նիւզին մուխպիրինի թէքզիպ էյլէմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Սըրբ գրալը Պիրէնճ Ալէքսանտրըն եէվմը վէլատէթի օլմագ միւնասէպէթիյլէ Պէյօղլընտա Սըրպիսթան սէֆարէթխանէսինտէ պիր թէշէքքիւր տուասը օգունմուշ, վէ պունտա սէֆիր Մ. Նօվագօվիչ իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ հէյէթի հազըր պուլընմըշլար տըր։ Խիթամը այինտէ Մ. Նօվագօվիչ՝ Սըրպ թէպաասընըն թէպրիքաթընը գապուլ իթմիշ տիր։

—Վագթիլէ Ֆիլիպէտէ նէշր օլընմագտա իքէն իսթիտալը թաթիլ իթմիշ օլան Հէլլ կազէթասընըն սահիպը իմթիյազը Ֆիւգ պէյ պու քէրրէ Եաբրինէտէ Ճէրիտէ նամըլյա ղայրը րէսմի պիր կազէթա նէշր իթմէյէ պաշլամըշ տըր։ Մէզգիւր կազէթա՝ հաֆթատա իքի տէֆա նէշր օլընաճագ տըր։

Պրուսա մաթպուաթըլարընտան Էմ[illegible]րի էֆ. տախի՝ շէհրը մէզգիւրտէ Պրուսա նամըլյա ֆիւնունի վէ սընայիէն պահիս պիր կազէթա նէշրի իչին իմթիյազ իսթիտա իթմիշ օլմագլա, իմթիյազի վէրիլմէսինէ մագամը վիլայէթտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ ինհա օլընմըշ տըր։

—Պաղլարա միւսթէվլի օլան ֆիլօգսէրա իլլէթինին տէֆի իչին թէտավի մէսարիֆինէ մուգապիլ իսգիր [illegible] լարընտան պա իրատէի Սէնիյէ իքի սէնէտէն պէրու ալընմագտա օլան 40ար բարանըն 20 բարայա թէնզիլիլէ վիլայէթին ումում իսքէլէլէրինտէն իխրաճ օլունան գուրու իւզիւմէ շամիլ թութուլմասընա վէ մէզգիւր բարանըն իտարէսի Տույունը Ումումիյէ մէմուրլարընա հէվալէ իտիլմէսինէ տաիր իրատէի Սէնիյէ իսթիհսալ օլունմուշ իտուկի վէ իճապը իճրա գըլընմըշ տըր։

—Տիւնքի Ս[illegible] էվվէլքի աղշամ Պէյօղլընտա Ֆէրի քէօյինտէ պիր Րում թիւճճարընըն իքի հայտուտ թարաֆընտան գաչըրըլտըղընը եազըյօր։

Պու սապահքի Թ[illegible] տախի շու ֆըգրա օգունմըշ տըր.

«Ալտըղըմըզ մալիւմաթա նազարէն, էվվէլքի աղշամ շէհրիմիզ էհալիսինտէն պիր Րում գըզը Ֆէրի քէօյինտէ իքի քիշի թարաֆընտան գաչըրըլմըշ տըր։ Զապթիյէ նազըրը աթուֆ. Նազըմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւնքի ճումաա կիւնիւ պիզզաթ մահալը վագաայա կիթմիշլէր վէ Պապը վալաի Զապթիյէյէ կէլէրէք թէտապիրը լազըմէ իթթիխազ էյլէմիշլէր տիր։»

—Օխրի Պուլկար մէթրօբօլիթի օլուպ պիր միւտտէթտէն պէրու Էտիրնէ Պուլկար տէգօթիլըղը վէքեալէթինի իֆա էյլէմէքտէ օլան Սինօսիօս էֆ. մահալը մէմուրիյէթի օլան Օխրիյէ կիթմէք իւզրէ պու քէրրէ Էտիրնէտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ Տիմէթօգա գազասընտա Գարապէնիր գարիյէսինին Րում քաշագը իլէ Սօֆուլը էհալիսինտէն տէյիրմէնճի Բանայօթ նամ շախս՝ կէչէն հաֆթա ճումաա կիւնիւ Հասըլաթը Արնավուտ գարիյէսի պանայըրընտան տաճա պիր գաչ րէֆիգլէրիյլէ պիրլիքտէ քէօյլէրինէ ավտէթ իտէրլէր իքէն, եօլտա պէյնլէրինտէ գավկա զուհուր իտէրէք, մէզգուր բաբագ՝ պուչագլա Բանայօթը պէօյրիւնտէն վուրուպ գաթլ իթմիշ օլմագլա, մէզգուր բաբագ՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէ թարաֆընտան թէրտիպ օլունըպ, իսթինթագընտա ճինայէթինի իգրար ու իթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

—Մէսմուաթա կէօրէ, Պէյօղլընտա Եէնի շէհիրտէ 8 եաշընտա պիր գըզ չօճուգ՝ էվվէլքի կիւն խանէտէ եալընըզ օլտըղը սըրատա վալիտէսինին ավտէթինէ գատար էվին խըզմէթլէրինի կէօրմէք իչին մաթպախտա կազ իլէ մանղալ եագար իքէն, ալէվ ֆիստանընա սիրայէթ իտէրէք թութուշմըշ օլտուղընտան, մէզգիւրէ էթրաֆտան քիմսէ իմտատա եէթիշէմէտիկի հալտէ սաղ սաղ եանըպ թէլէֆ օլմուշ տըր։

— Էվվէլքի կէճէ Սամաթիատա պիր Էրմէնի գարըսը 21 կիւնլիւք վէ հէնուզ վաֆթիզ օլմամըշ պուլունան էրքէք չօճուղընը գօյնունտա ալարագ սիտ էմզիրմէքտէ իքէն, նասըլսա ուզգույա տալըպ, վէ մէմէսի տախի չօճուղըն աղզընտա գալտըղը ճիհէթլէ, պիչարէ մասում նէֆէս ալամամասընտան նաշի պօղուլըպ վէֆաթ իթմիշ, վէ վալիտէսի ուզգուտան ույանըպ, պու հալը էսէֆլիմալի կէօրինճէ, բէք զիյատէ միւթէէսսիր օլարագ ազլընը գաչըրմըշ տըր։

—Տիւնքի Սապահըն քեմալը իհթիյաթլա վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Սիլիվրի ճիվարընտա Տամաս Մահմուտ բաշա հազրէթլէրինին միւլքը օլան չիֆթլիքտէն մէզգիւր չիֆթլիկին քէհեասը Ահմէտ էֆ.յի սագա ալըրագ հայտուտլարտան 4 նէֆէրի պու քէրրէ թէրթիպ օլունարագ էվվէլքի աղշամ Տէրսաատէթէ կէթիրիլմիշլէր վէ Տավուտ բաշա գըշլասընտա հապս օլընմուշլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Սօֆիա 15 օգոստ.

Բրէնս Ֆէրտինանտ սաաթ 5տէ պուրայա միւվասէլէթ իթմիշ վէ քիւլլիյէթլի պիր խալգ թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմըշ տըր։

Պէրլին 15 օգոստ.

Իմբէրաթօր՝ Րուսիայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտուպ Քիէլ լիմանընա վասըլ օլմուշ տըր։

Բարիզ 15 օգոստ.

Մ. Ռիպօ՝ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա արասընտաքի սուրէթը թէսվիէնին Ֆրանսայա բէք խայըրլը վէ միւսաիտ օլտուղընը, վէ Ֆրանսանըն հէման հիչ պիր շէյ իսթէմէքսիզին պիրինճի տէրէճէտէ պիր մուվաֆֆագիյէթ բօլիթիգիյէ վէ թիճարիյէ սայըլան պիր տաիրէի մէնաֆի էլէ կէչիրտիկինի, վէ լաքին հէր իքի ճիհէթտէն տէ իսթիֆատէ իթմէք իչին Ֆրանսանըն Սահարա իչինտէն սէրիան տէմիր եօլլար ինշասընա թէշէպպիւս իթմէսի լազըմ կէլտիկինի պիր միւլագաթտա պէյան իթմիշ տիր։

Վիէննա 15 օգոստ.

Րումանիա գրալը՝ վէլիահտ բրէնս պէրապէր օլտուղը հալտէ Վիէննայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Գրալը միւշարէլէյհին արզուսը մուճիպինճէ հիչ պիր րէսմի գապուլիյէթ վուգու պուլմամըշ տըր։ Րումանիա գրալը՝ իքի սաաթ գօնթ Գալնօքի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Գօնթ Գալնօքի պու կիւն Իշլէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկ 15 օգոստ.

Ասքէր՝ Նարվայա տօղրու հարէքէթ իթմէյէ պաշլամըշ տըր։ Վարշաւիա ասքէրի գօմանտասը ժէնէրալ Կուրգօ իլէ Քիէվ գօմանտանը ժէնէրալ Տրակօմիրօվ՝ եէքտիկէրի ալէյհինտէ հարպ թագլիտի իճրա իտէճէքլէր տիր։

Լօնտրա 15 օգոստ.

Գրալիչա՝ Ինկիլիզ վէ Ալէման սուլհ իթթիֆագընըն աքտը խուսուսընտա Սըր Բէռէյ Անտէրսընըն իֆա իթտիկի խըտէմաթը թագտիր իտէրէք, մումայիլէյհէ Համամ (Պէն) նիշանընըն շըվալիէլիք (5ինճի) րութպէսինի իթա էյլէմիշ տիր։

Շիմտիյէ գատար Մըսըր մալիյէ միւսթէշարլըղընտա պուլընան Մուլինս [illegible] բաշայա Սէն Միշէլ է Ժօրժ նիշանընըն գօմանտէօրլիւք (4ինճի) րութպէսի իթա օլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խազինէի Խասսա վէ Մալիյէ նազըրը Գազազեան էֆէնտի Յակոբ բաշա հազրէթլէրի՝ բէնճշէնպիհ կիւնիւ Մագրիքէօյինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէսիյլէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինի Պէյօղլունտաքի գօնագլարընտա տավէթ պույուրմուշ օլտուղլարընտան, Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ իշպու տավէթէ իճապէթէն եէվմը մէզգիւրտէ Պէյօղլունտա բաշայի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին տէվլէթխանէսինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Խանէի մէզգիւրտէ բաշայի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինտէն մաաատա Խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան էֆէնտի Յարութիւն բաշա իլէ Ատլիյէ միւսթէշարը ամուճէթլու Վահան էֆ. հազարաթը տախի հազըր պուլընըպ, րիճալը տէվլէթտէն օլան զէվաթը միւշարէլէյհիմ հազարաթը իլէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պազը ումուր ու խուսուսաթ հագգընտա իճրայի միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր։

——

Էվվէլճէ եազըլտըղը իւզրէ, համազումար Եկեղեցական Ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ աքտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Պու իճթիմատէն տօլայը 55 րէհապինէ տավէթնամէ իրսալ իտիլմիշ օլուպ, պունլարտան էսամիսի աթիտէ մուհարրէր րէհապին տավէթէ իճապէթ իթմիշլէր տիր։

1.—Ամէն. Տ. Մկրտիչ սրբազան Խրիմեան
2.—Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազան Իզմիրլեանց
3.—Գեր. Տ. Գրիգորիս » Ալէաթճեան
4.—Գեր. Տ. Գարեգին » Սրուանձտեանց
5.—Գեր. Տ. Ներսէս Տ. վարդապետ Ասլանեան ([illegible])
6.—Գեր. Տ. Պօղոս Տ. վարդապետ Խօլտամեան
7.—Գեր. Տ. Խորէն » Կիրոյեան
8.—Գեր. Տ. Մովսէս » Կէօմիւրճեան
9.—Գեր. Տ. Ղեւոնդ » Փիրղալէմեան
10.—Գեր. Տ. Յակոբ Աչոտ » Փափազեան
11.—Գեր. Տ. Յովսէփ » Այվազեան
12.—Գեր. Տ. Յովհաննէս » Արշարունի
13.—Գեր. Տ. Վահան » Յակոբեան
14.—Գեր. Տ. Տաճատ » Ոսկանեան
15.—Գեր. Տ. Վաղինակ »
16.—Գեր. Տ. Մաղաքիա » Տէրունեան
17.—Գեր. Տ. Գրիգոր » Աբարթեան
18.—Գեր. Տ. Իգնատիոս » Շիշէճեան
19.—Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահ. Մկրեան
20.—Արժ. Տ. Կարապետ » Սեթեան
21.—Արժ. Տ. Սահակ » Սարգսեան
22.—Արժ. Տ. Սուքիաս » Տ. Ստեփաննոսեան
23.—Արժ. Տ. Խորէն » Փէհլիվանեան
24.—Արժ. Տ. Կարապետ քահանայ Սանտալճեան
25.—Արժ. Տ. Թադէոս » Թաթարեան
26.—Արժ. Տ. Գաբրիէլ » Խանճեան
27.—Արժ. Տ. Յովհաննէս քահանայ Պէշիկթաշ.
28.—Արժ. Տ. Վահան » Գալաթ.
29.—Արժ. Տ. Մեսրոպ » Ղալաթիա.

Սաաթ 5 պուչուգտա մէճլիս քիւշատ օլընըպ, հուզզարըն մուվաֆագաթըյլա Մըսըր Առաջնորդը Իզմիրլեանց Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազան՝ Նախագահ ինթիխապ օլընմըշ տըր։

Բէզգալիք մէճլիսը մէզգիւրտէ Ալէաթճեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ Ատենապետութիւն, վէ Արշարունի Գեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ Ատենադպրութիւն մէմուրիյէթլէրինի իֆա իթմէքտէ պուլընմըշլար տըր։

Իշպու մէճլիստէ, համազումար ժողովըն ազտէմէ թագտիմ իթտիկի լայիհայա ճէվապէն պու քէրրէ Պապը Ալիտէն մէվրուտ թաճրիրաթը րէսմիյէ իլէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին խութիֆանամէլէրինին սուրէթլէրի գրաաթ օլընմըշ տըր։

Պունը միւթէաագըպէն հուզզարըն հէման քեաֆֆէսի՝ մէսաիլը մէզգիւրէ հագգընտա միւնաքաշէթէն իւրատը նութգ իտէրէք պէյանը էֆքեար ու միւթալաա էյլէմիշլէր տիր։

Մէճլիսը մէզգիւր՝ 4 սաաթ գատար թէտաթի էֆքեար ու միւպահասէ իլէ մէշղուլ օլտուգտան սօնրա, Պապը Ալիտէն մէվրուտ թաճրիրաթա ճէվապ վէրիլմէք իւզրէ, թաճրիրաթը մէզգիւրէյի պունտան ագտէմ օլ պապտա թէշէքքիւլ իթմիշ օլան գօմիսիօնը մախսուսընա իրսալ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Պու գօմիսիօն ազասը պէր վէճհը աթի տիր.

1.—Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազան Իզմիրլեանց
2.—Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Ալէաթճեան
3.—Գեր. Տ. Գարեգին Սրբազան Սրուանձտեանց
4.—Գեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ Արշարունի
5.—Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ Մկրեան
6.—Արժ. Տ. Սահակ աւագ քահանայ Տ. Սարգսեան

Պու գօմիսիօն լայիհասընը 8 կիւնտէն եէթիշտիրէճէք օլտուղընտան, համազ. Եկեղ. Ժողով կէլէճէք ճումաա կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ թէքրար աքտը իճթիմա իտէճէք տիր։

——

Սուրէնեան միւթէվէֆֆա Յովհաննէս էֆ. նին մախտումլարընտան Վահան էֆ. Սուրէնեան՝ հալէն գըրաաթ միւֆէթթիշը ումումիլիկինտէն պու քէրրէ Ատանայա նագլը մէմուրիյէթ իթմիշ տիր։

——

Պէօյիւքտէրէ Թաղ. Խորհուրդըն տավէթի մուճիպինճէ, Արշարունի Գեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ եարընքի պազար կիւնիւ մահալը մէզգիւր Ս. Հռիփսիմէ քիլիսէսինտէ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իտէճէք վէ Մայր եկեղեցի Դպրաց Դասը թարաֆընտան տախի թէղաննիյաթ իճրա օլընաճագ տըր։

——

Քէօթահեա Առաջնորդը Խօլտամեան Գեր. Տ. Պօղոս վարդապետ՝ բէնճշէնպիհ կիւնիւ Պրուսա թարիգիյլէ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իթմիշ, վէ տիւնքի համազումար Եկեղ. ժողովտա հազըր պուլունմըշ տըր։

——

Խարբերդ Առաջնորդը օլուպ պու քէրրէ Երզրումա Պատրիարքական Փոխանորդ նասպ օլընան Շիշմանեան Գեր. Տ. Ղեւոնդ Եպիսկոպոս Էրզրումա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

——

Սուգճէնիճեան, Քիւրքճեան, Ասլանեան, Փափազեան վէ Մագլըմեան աիլէլէրի՝ Սուգճէնիճեան միւթէվէֆֆա Մարտիրոս էֆ. նին ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլընան պիլճիւմլէ զէվաթա ալէնէն պէյանը թէշէքքիւր իտէրլէր։

Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինտէն կէօնտէրիլէն իլան տըր։

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանի Տեսչութիւնը պատիւ ունի ծանուցանել Յարգոյ Ազգայնոց որ առաջիկայ սեպտեմբեր 3ին պիտի բացուի վերստին Ուսումնարանս. Նախապատրաստական և ութերորդ կարգերէն զատ՝ այս տարի եօթներորդ կարգ մ'ալ պիտի ըլլայ։

8—1

ԱՄԷԼԷ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԱՄԷԼԷ ՍԸՆՖԸՆԸՆ ՐԱՀԱԹԸ

[illegible]

Ամէլէ մէսէլէսինէ վէրտիկիմիզ պէօյիւք էհէմմիյէթ էլպէթթէ օգույանլարըմըզըն ճալիպը տիգգաթը օլմուշ տըր. պու հալ բէք Թապիի պիր սէպէպտէն իլէրի կէլիյօր. ամէլէ մէսէլէսի՝ ինսան ճընսընըն վէ մէտէնիյէթին իսթիգպալինին մէսէլէսի տիր. ինսանլար՝ «էքմէկինի ալընըն թէրի իլէ գազանսըն» էմրը ճէլիլինէ պաշ էյմէքլէրի սըրասը, պաշըն թէր տէօքմէք մուգապիլինտէ էքմէք պուլամատըգլարընը, վէ ճախուտ էքմէկին ճալընըզ թէր տէօքմէքլէ թէտարիք օլընամայըպ, անըն հէր պիր լօգմասը իչին հայաթլարընըտան սաաթլար, կիւնլէր, վէ հաթթա այլար վէրտիքլէրինի կէօրիւյօրլար. պու էսնատէ՝ ճէմիյէթը պէչէրիյէտէ հէր իհթիյաճատան փարէսէ տահմըլար պուլընտըրըլը տա կէօրէրէք, ինսանլարըն չիմտիքի հալինի պիր չօգ հագսըզլըգլարըն նէթիճէսի տահ, վէ անը պօզմալը գըյամ իտիյօրլար. Ճէրիտէի Շարգիյէտէ մուխթէլիֆ մէնասէպէթլէրլէ նէշր իթմիշ օլտըգլարը պէնտլէրտէ մուֆասսալէն իյզահ ու պէյան իտիլմիշ օլտըղը վէճհլէ, ճէմիյէթը պէչէրիյէնին չիմտիքի թէշքիլաթընը պօզըպ, անըն եէրինէ տահա հագգըլը էսասլարա միւսթէնէտ եէնի պիր թէշքիլաթ վիճուտէ կէթիրմէք միւմքին տէյիլ տիր. ինսանլար արասընտաքի ազլ, զալիմ, իսթիպտատ, վէ մէվգը ֆարգլարը տայմա անլէրին պուլընտըգլարը հալին, քիւրլարընըն վէ էօմիւրլէրինին ֆարգը օլմասընը մուճիպ օլաճագ տըր. Ֆըգ... ուսուլի հիչ պիր զէման գալտըրըլամայաճագ տըր. զիրա միրաս գալտըրըլսա —մէտէնիյէթին թէրագգիսը իչին էլզէմ օլան— սայ ու իգտամըն պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրի տէ մէյտանտան գալգմըշ օլուր. Պիւթիւն պու մէվատտա, վէ պու էօլտա տիկէր պազը էսասլա մէդանի՝ ճէմիյէթը պէչէրիյէնին չիմտիքի թէշքիլաթընը թէպտիլ իթմէք միւմքին տէյիլ տիր. Ֆագաթ պիր չէյ վար տըր քի՝ միւմքին տիր. Միւմքին օլան պու չէյ՝ ճէմիյէթը պէչէրիյէնին չիմտիքի հալինտէն չիքայէթէ հագգը օլանլարըն, ճախուտ ճէմիյէթը պէչէրիյէնին չիմտիքի թէշքիլաթընըն նէթայիճինտէն օլարագ միւչքիլաթ իչինտէ եաչայանլարըն աճըմալընի բուլաճ էյլէմէք տիր.

Հուգումէթլէրին վէ միլլէթլէրին՝ պիր զէմանտէն պէրի՝ ամէլէ մէսէլէսինէ ֆէվգէլատէ պիր էհէմմիյէթ վէրմէլէրի պունտան իլէրի կէլիյօր. ամէլէ մէսէլէսինի ուժում ինսանլարըն գաթի պիր միւսավաթ իլէ եաչամալարը էսասընա միւսթէնէտ պիր սուրէթտէ հալլ իթմէք միւմքին տէյիլ տիր. Ֆագաթ՝ ամէլէ սընըֆընըն չիքեայէթլէրինին հագգըլը օլան գըսըմլարընը նազարը տիգգաթա ալարագ, անլէրի միւմքին մերթէպէ մէյտանտան գալտըրմագ միւմքին տիր.

Պու սուրէթլէ ամէլէ մէսէլէսի Թապիի սուրէթտէ մէյտանտան գալգար. զիրա ճալընըզ հագգըզ թալէպլէրէ, ճախուտ իֆրաթքեարանէ արզուլարա իսթինատ իտիլմիշ օլան պիր մէսէլէ, հիչ պիր զէման հագգըի պիր մէսէլէ հիւքմինի ալամազ.

* *

Ֆագաթ ամէլէ սընըֆընըն աճմալընի բուլաճ իչիւն իճրա իտէճէկիմիզ թէտպիրլէրի հա՞նկը էսասա իսթինատ իտէճէյիզ. — Ամէլէ սընըֆընըն չիմտիքի հալինի պիր խասթալըգ ատտ իտիյօրըզ. պունըն թէտավիսինէ չալըշաճաղըզ. Պու թէտավիտէ միւրաճաաթ էյլէյէճէկիմիզ իլաճ նէտըր նէ՞ տիր.

Էվվէլա չունը սէօյլէյէլիմ քի, պուրատա մէսէլէնին բարա ճիհէթինի թէտգիգ իթմէք իսթէմէյօրըզ. չիւնքէ իտիլէմէզ քի՝ բարա ճիհէթինտէ թէտգիգաթըմըզա վէ իճրաասընը գապուլ իտէճէյիմիզ թէտպիրլէրէ էսաս օլաճագ օլան իլմ «ֆէննը սէրվէթը միլէլ» (էգօնօմի բօլիթիք) տիր. զիրա՝ ամէլէ սընըֆընըն աճմալընի «մէտէնիյէթ» վէ «թէրագգի» տէնիլէն չէյլէրին մէնաֆիինի թէհլիքէյէ գօյմագսըզըն բուլաճ իթմէնին չարէլէրինի անճագ պու ֆէնն կէօսթէրէպիլիր.

Պիզիմ պու պէնտի եազմագտան մագսատըմըզ՝ մէսէլէնին՝ ամէլէ սընըֆընըն սըհհէթ վէ ռահաթընա աիտ ճիհէթինի թէտգիգ իտէրէք, մէզքիւր սընըֆըն իտտաալարընըն հագգըլը օլուպ օլմատըգլարընը, ճախուտ մէզքիւր իտտաալարըտան հա՞նկիլարընըն հագգըլը, վէ հա՞նկըլարընըն հագգսըզ օլտըգընը թային էյլէմէք տիր.

Ֆագաթ՝ պու թէտգիգաթըտա պիզէ սաղլամ պիր էսաս օլաճագ ֆէնն հա՞նկիսը տըր. Թէտգիգաթըմըզը հա՞նկը ֆէննէ իսթինատ իտէր իսէք, անըն նէթիճէլէրինի պիւթիւն ալէմ պիլա իթիրազ գապուլ իթտիրմէկէ մուվաֆֆագ օլուրըզ. —Օգուլանլարըմըզ պու սիւալըն ճէվապընը աթիտէքի իգզահաթտա պուլաճագլար տըր. —

Ֆրանսատա «Իւլումըն Թէրագգըսընա մախսուս Ֆրանսըզ ճէմիյէթի» (Ասսօսիասիօն Ֆրանսէզ բուր լ'ավանսըման տը լա սիանս) նամըյլա պիր ճէմիյէթ վար տըր քի, ճէմիյէթը պէչէրիյէնին մուճիպը սաատէթի օլաճագ մէսէլէլէրին ֆէննի պիր սուրէթտէ հալլինէ խըտմէթ իթմէք իւզրէ՝ հէր սէնէ գօնկրէլէր թէրթիպ իտէր. պու ճէմիյէթ պու քէրրէ տէ Ֆրանսանըն Լիմօժ չէհրինտէ պիր գօնկրէ թէրթիպ իթմիշ տիր քի, պունտա միւզագէրէ իտիլէն մէսաիլ արասընտա ամէլէ մէսէլէսի տէ մէվգըի թէտգիգա վազ իտիլէրէք, օ պապտէ հըֆզ-իս-սըհհէ (...) մուալլիմլէրինտէն Մ. Նաբիա նամ զաթ թարաֆընտան իրատ իտիլէն պիր նութգ՝ մէսէլէյի ֆէնն նօգթայի նազարընտան հագիգաթէն միւհիմմ պիր սուրէթտէ թէնվիր էյլէմիշ տիր.

Մ. Նաբիանըն նութգը՝ ամէլէ մէսէլէսինին հըֆզ-իս-սըհհէ նօգթայի նազարընտան թէտգիգի ուժմէգտիր.

Միւմաիլէյհ՝ ամէլէ կիրուհինին խըլաճը աճմալը մէսէլէսինին Ֆրանսատա մէմալիքը սաիրէտէն պայլի զէման էվվէլ մէվգըի թէտգիգա վազ իտիլմիշ օլտըղընը, վէ գատընլար իլէ չօճուգլարըն ֆապրիգալարտա նէ՞ գատար զէման չալըշաճագլարը մէսէլէսի 1820 սէնէսինտէ —օ զէման Ֆրանսա թօբրաղը օլան— Միւլհուզ չէհրի թիճարէթ օտասը թարաֆընտան մէվգըի թէտգիգա վազ իտիլմիշ օլտըղը կիպի, 1841 սէնէսինտէ տէ այանտան Մ. Լըկրան նամ զաթըն ամէլէ մէսէլէսի հագգընտա ուժում տէվլէթլէր արասընտա պիր մուահէտէ ագտ իտիլմէսի ֆիքրինի Ֆրանսա Մէճլիսը այանընտա պէյան իթտիկինի սէօյլէտիքտէն, վէ ամէլէ մէսէլէսի հագգընտա վուգու պուլան սայիր միւհիմմ մէչէպպիւսաթը (վէ էզճիւմլէ 1876, 1878, 1880, 1882, 1884, 1887 սէնէլէրի հըֆզ-իս-սըհհէ գօնկրէլէրի իլէ 1880 սէնէսինտէ Թօրինօ, վէ 1887 սէնէսինտէ Վիէննա, վէ 1889 սէնէսինտէ Բարիզ չէհրլէրինտէ ինիգատ իտէն գօնկրէլէրին գարարլարընը) պէյան իթտիքտէն սօնրա՝ մէսէլէնին բուհընա կէլէրէք, աթիտէքի իւչ մատտէյի թէտգիգ իտիյօր.

1° Ամէլէ գա՞չ սաաթ չալըշմալը տըր.

2° Հաֆթատա պիր կիւն չալըշմամագ հըֆզ-իս-սըհհէ նօգթայի նազարընտան էլզէմ մի՞ տիր.

3° Ամէլէ սընըֆընտա ատապ ու ախլագըն մուհաֆազասը վէ սէրխօշլըգ իլէ սայիր ֆէնա մէյլլէրին մէնի իչիւն նէ՞ եափմալը տըր.

* *

Ամէլէ սընըֆընըն չալըշաճաղը միւտտէթ հագգընտա մէզքիւր սընըֆ թարաֆընտան տէրմէյան օլընան իտտաանըն՝ Ամէրիգալըլարըն իհտաս իթտիքլէրի պիր թաապիր իլէ մէյտանա վազ իտիլտիկի մալիւմ տիր. Պու թաապիր «էօչ սէքիզլէր» թաապիրի տիր. Իւչ սէքիզլէր, եանի՝ սէքիզ սաաթ ույգու, սէքիզ սաաթ թաամ վէ ռահաթ, վէ սէքիզ սաաթ չալըշմագ.

Մ. Նաբիա պու թաապիրին զայէթ բարլագ օլտըղընը թաստիգ իթմէքլէ պէրապէր, գապուլինէ բէք տէ իմքեան օլմատըղընը կէօսթէրիյօր.

Կիւնտէ 8 սաաթ ույունմագ, վէ 8 սաաթ չալըշըլմագ, վէ 8 սաաթ տա սէրպէսթ վագըթ պըրագըլմագ տէյի պիր գանուն գօյմագ բէք գօլայ տըր. Ֆագաթ պու գանունը նա՞սըլ գապուլ իթտիրէճէյիզ. 8 սաաթ ռահաթ վագթընտան եէմէք վէ սայիրէ զէմանլարընը չըգարտըղըմըզ հալտէ՝ ճինէ 4-4½ սաաթ խալի զէման գալըր. ամէլէնին պիրիսի պու խալի զէմանտա խանէսինտէ չալըշըպ, տիկէր արգատաշլարընա գարշը բէգապէթթէ չըգըշըր իսէ նէ՞ եափաճագըզ. 8 սաաթ եէրինէ 9 սաաթ ույուլան ամէլէյէ նէ՞ տէյէճէյիզ. 8 սաաթ ռահաթ զէմանը պըրագըլտըղը սըրատա ամէլէնին՝ պու զէմանըն պիր գըսմընը զիհնլէրինին թէնվիրինէ խըտմաթ իթմէլէրի լիւզումը տէրմէյան օլընըյօր. Ամէլէնին ճիւմլէսինին տէ պու լիւզումա րիայէթ իտուպ իթմէտիքլէրինի նէ՞րէտէն անլայաճաղըզ.

Իւչ 8լէր գայիտէսինին իճրան սըզլըղընը իսպաթ իչիւն պու պիր գաչ սիւալըն տէրմէյանը քիֆայէթ տիր. Ֆագաթ ամէլէնին չալըշմագ զէմանընը էքսիլթմէկ ֆիքրի լիւզում վար մը տըր, եօ՞գ մը տըր. Իշթէ մէսէլէնին տիկէր միւհիմմ պիր ճիհէթի քի՝ Մ. Նաբիա Բէյմէնգօֆըր վէ Վօյթ նամ թապիպլէր թարաֆընտան իճրա օլընան թէճրիւպէլէր սայէսինտէ հագիգաթէն ֆէննի պիր սուրէթտէ հալլ իտիլիյօր.

Էկէր ամէլէնին՝ սըհհաթի իւզչօրը խալէլ օլմագսըզըն նէ՞ գատար զէման չալըշապիլէճէկինի թային իտէր իսէք, ամէլէ սընըֆը իչին չալըշմագ զէմանընըն հուտուտը քէնտի քէնտինէ թային իտիլմիշ օլուր.

Մ. Բէյմէնգօֆէր վէ Վօյթ՝ հէր թարաֆը միւքէմմէլէն գարանլըգ օլան ճամտան մաամուլ պիր օտա տէրունինէ գուվվէթլի պիր ամէլէ գօյմուշլար տըր քի՝ իւզէրինէ 25 քիլօկրամ ազըրլըգ նամ պիր զէնպիր սարըլմագտա օլան պիր չարխը չէվիրմէկէ մէմուր իտի. Թաամ վէ ռահաթ զէմանը նամըյլա լազըմ օլան զէման հիսապտան չըգարըլտըղը հալտէ, պու ամէլէ կիւնտէ 9 սաաթ չալըշապիլմիշ տիր.

Մէրգումա վէրիլէն թաամ ամէլէ սընըֆընըն ալըլ էքսէր եէտիկի թաամըն այնի օլուպ, վէրիլտիկի սըրատա թարթըլըմագտա, վէ պիր ազ զիյատէճէ բիշիրիլիյօր, պաշգա գալան գըսմը ֆիմեաքիրէլէր թարաֆընտան Թահլիլ (...) իտիլմէքտէ իտի. Հէրիֆ ճամտան մաամուլ օտայա կիրտիկի վէ օտատան չըգտըղը զէմանլարտա թարթըլըտըղը կիպի, մէզքիւր օտայա կիրէն վէ օտատան չըգան հավա տա ֆիմեաքիրէլէր ճանիպինտէն թահլիլ օլընմագտա իտի. Էյհասըլ ֆէննէն լազըմ օլան թէտապիրին ճիւմլէսի իճրա իտիլմիշ իտի.

Հասըլ օլան նէթիճէ նէ՞ տիր, պիլիրմի՞սինիզ. Շու քի՝ պու ատամ չալըշտըղը 9 սաաթ զարֆընտա հավա իլէ պէրապէր թէնէֆֆիւս իթտիկի օքսիժէնտէն 192 կրամ զիյատէ սարֆ էյլէմիշ իտի քի, պու զիյատէ օլան գըսմըն՝ մէրգումըն վիճուտինտէ պուլընան օքսիժէնին 100տէ 20սի նիսպէթինտէ օլտուղը նազարը տիգգաթա ալընըր իսէ՝ զարարըն նէ՛ գատար միւհիմմ օլտուղը անլաշըլըր.

Կէճէ զարֆընտա՝ պու ատամ սարֆ իթտիկինտէն զիյատէ օքսիժէն թէնէֆֆիւս էյլէտիկի ճիհէթլէ, զարարըն պիր գըսմը չըգար իսէ տէ, կէճէտէ թէնէֆֆիւս կիւնտիւզ գատար սիւրաթլը օլմատըղը ճիհէթլէ՝ վիճուտտա թօբլանան օքսիժէն կիւնտիւզ վուգու պուլան զարար գատար տէյիլ տիր.

Պու հալ տօգուզ սաաթ չալըշմանըն չօգ օլտուղընը իսպաթ իտէյօր.

Ֆագաթ իճրա օլունան թէճրիւպէտէն պունտան պաշգա պիր նէթիճէ տահա չըգըյօր.

Զուիցցէրիանըն Պալ չէհրինտէ իգամէթ իտէն մուալլիմ Հէկէլ նամ զաթ՝ Բէյմէնգօֆէր վէ Վօյթ թարաֆընտան իճրա օլընան թէճրիւպէլէրի էսաս իթթիխազ իտէրէք, պիր ամէլէնին հէման հէր կիւն գուվվէի հայաթիյէսինտէն պիր մըգտար չէյ զայի իթտիկինի, վէ պու զարարըն պազըն՝ 100տէ 10 վէ հաթթա 20 րաատէսինի պուլտըղընը կէօսթէրտիքտէն սօնրա՝ հաֆթատա պիր կիւն ռահաթ իթմէք էմրինտէքի լիւզումը ֆէննէն իսպաթ էյլէմիշ տըր. Մուաիլէյհին թանզիմ էյլէտիկի հիսապլար կէօսթէրիյօրլար քի՝ էկէր ինսան՝ հաֆթատա պիր կիւն ռահաթ իթմէզ իսէ, վիճուտընտաքի օքսիժէն թէտրիճէն ազալմասը նիհայէթ հայաթը թէհլիքէյէ վազ իտէր. պինաէն ալէյհ՝ բազար կիւնլէրի չալըշմագ ֆէնն նօգթայի նազարընտան ամէլէ իչիւն պիր զարար տէյիլ, պիր զարար տըր.

* *

Մէզհէպլէրին պունտան պինլէրճէ սէնէ էվվէլ վազ իթմիշ օլտուգլարը հաֆթատա պիր կիւն չալըշմամագ ուսուլինին պէօյլէ ֆէնն իլէ տէ իսպաթ օլունմասը՝ էլպէթթէ օգույանլարըմըզըն ճալիպը տիգգաթը օլաճագ տըր.

Ֆագաթ ամէլէ մէսէլէսինտէ նազարը տիգգաթա ալընմազա չայան օլան ճիհէթլէր՝ ճալընըզ պու իքի ճիհէթ տէյիլ տիր.

Պիր տէ Ախլէ մէսէլէսի վար տըր.

Հըֆզ-իս-սըհհէյէ մուվաֆըգ օլարագ պիր մաղազատէ անճագ 8 սաաթ չալըշան պիր ատամ աչըգ հավատա 12 սաաթ չալըշան պիր ատամտան տահա զիյատէ միւթէզարրըր օլուր. Կազլարըն, չէհրի սուլարըն վէ թօզլարըն վիճուտ իւզէրինէ օլան թէէսիրլէրի բէք պէօյիւք տիր.

Իչթիգալըն տայմա այնի սուրէթտէ օլմասընըն պիլէ էհէմմիյէթի վար տըր. պունըն իչիւն պազըն .... խասթալըգլարը հասըլ օլտուղը կէօրիւլիւր. Տէմիրճիլէրէ քէսրէթլէ պիր նէվ նիգրիզ խասթէթ իթտիկի միւշահէտէ իտիլմիշ տիր. Մուհարրիրլէրէ, գունտուրաճըլարա, համմալլարա մախսուս խասթալըգլար տա վար տըր.

Զայըրլեան մահալին հըֆզ-իս-սըհհէ գավայիտինէ մուվաֆըգ օլմայ օլմամասընըն թէէսիրի տէ բէք պէօյիւք տիւր. Մ. Նաբիա նութգընտա՝ Թօզլարըն—վէ խուսուսի իլէ մէֆատտը մատէնիյէ Թօզլարընըն—վիճուտ իւզէրինէ օլան Թէէսիրինի սթաթիսթիգլէր իլէ իսպաթ իթտիքտէն սօնրա՝ պիր վագաա հիքեայէ էյլէմիշ տիր.

Մումաիլէյհ՝ պիր կիւն եանընտա պիր Թապիպ պուլունտըղը հալտէ, պիր ֆապրիգայա կիրմիշլէր իտի. Եօլտա սէրխօշլըգ հագգընտա սէօզ աչըլըր. Մ. Նաբիա չու էսասը իզահ իտէր քի՝ պիր ամէլէնին խանէսի նէ՛ գատար տար, Թէաֆֆիւնլի, վէ ռահաթսըզ օլուր իսէ, մէրգում օ նիսպէթտէ խանէյէ կիթմէք իսթէմէյիպ, մէյխանէյէ մէյլ իտէր. Թապիպ պիր տուրլիւ պու սէօզլէրի գապուլ իթմէյիպ, «պիր ատամ՝ թապէն սէրխօշլըգա մէյլաթ օլմազ իսէ իչմէզ» սէօզինտէ սէպաթ կէօսթէրիր. Ֆապրիգայա կիրտիւք, հէր պիր չիւպէսինի միւքէմմէլէն զիյարէթ իտէրլէր. Խալի զէման տէվամ իտէն պու զիյարէթ նէթիճէսինտէ՝ Ֆապրիգանըն Թօզլարընտան պօղազը գուրումուշ օլան Թապիպին իլք սէօզիւ նէ՞ օլսա էյի.

—Պիր գատէհ պիրա իչիլէճէք պիր մէյխանէ նէ՞րէտէ վար.

Էվվէլ. «ինսան Թապէն սէրխօշլըգա մէյլալ օլմայընճա՝ միւսքիրաթ իչմէզ» տէյէն Թապիպ, Թօզլարըն Թէէսիրինէ տայանամայըպ, Ֆապրիգատան չըգար չըգմազ պիրա արամըշ տըր. զանն իտէրիզ քի՝ հըֆզ-իս-սըհհէյէ զայը մուվաֆըգ մահալլէրին ախլագ իւզէրինէ օլան պէօյիւք Թէէսիրինի իսպաթ իչիւն պու մէսէլ քիֆայէթ տիր.

* *

Պու մէսէլէտէ պիզիմ իչիւն բէք պէօյիւք պիր տէրս վար տըր.

Միլլէթիմիզին միւլքիյէթ սընֆլարըտան ամէլէ վէ էսնաֆ էգսիք տէյիլ տիր. Տէմիրճի, տէօքմէճի, գույումճը, գունտուրաճը վէ էմսալի պիր չօգ էսնաֆլարըմըզըն իչ գտալարը՝ հըֆզ-իս-սըհհէ գավայիտինէ պիւթիւն պիւթիւն մուղայիր պիր հալտէ պուլունըյօրլար. Խանլարտա եաթան զավալլը պէքեարլարըմըզ կէճէ զարֆընտա կիւնտիւզին զարարընը չըգարաճագ եէրտէ, — մահալը իգամէթլէրի Թէաֆֆիւնլիւ օլտուղը, վէ քէնտիլէրի 8—10 քիշի պիր օտատա եաթմալարը ճիհէթլէ՝ կէճէլէրի տէ պաշգա պիր զարարա տուչար օլույօրլար.

Խանէլէրին սուրէթը ինշաասընտա՝ ալաֆրանկայա լիւզումինտէն զիյատէ մէյլ իտիլտիկի, վէ արսա գազանմագ իչին տար վէ ռահաթսըզ էվլէր ինշաասընա պաշլանտըղը զէմանտան պէրի էվէլ .... ուսուլի մահվ օլույօր. տէնիլէպիլիր քի՝ էվլէր տարալտըգճա մէյխանէլէր կէնիշլէնիյօրլար.

---

(45)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄՈՒՆԷԼԼԻՖԻ
ԷՄԻԼ ԲՈՒՑԳՈՒՐԻ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Տիւքքեանճը վէ ճախուտ էվ սահիպի տախի՝ իլավէթէն. —Պունտան մաատա պիզ բէք էյլէ զէնկին պիր չէյլէր օլմատըղըմըզտան, պիր իքի օտա քիրասընը զոր իտէրիզ.

Գատոր՝ տիւքքեանճընըն զարըսընա խիթապէն. —Քիրալըգ տէտարիքինիզ օտայը պանա կէօսթէրիրմիսինիզ.

Տիւքքեանճը զարըսը. —Մէմնունիյէթլէ, մատամ. —տէտիքտէն սօնրա իքինճի գաթա չըգտըլար.

Մէզքիւր օտա Թէմիզ վէ պէօյիւճէ վէ ֆէրահ իտի. Բէնճէրէսի պիր պաղչէյէ նազըր իտի.

Գատոր. —Օտաղը էօլընտա՞ մը տըր.

Տիւքքեանճը զարըսը. —Էվվէթ, մատամ, բէք էօլընտա տըր.

Գատոր. —Էյ գաչա՞ քիրալայօրսընըզ պու օտայը.

Գարը. —Ետիզ սէքսէն ֆրանգա.

Գատոր. —Սանի իւչ այ իչիւն գըրգ պէշ ֆրանգ.

Գարը. —Էվվէթ, մատամ.

Գատոր. —Էօյլէ իսէ մաամազէլ Մէլանի Պէրթու պու օտայը իւչ այ իչիւն քիրա իլէ թութմաճագ տըր.

Գարը. —Էօյլէ ամմա . . .

Գատոր. —Նէ՞.

Գարը. —Գօճամ՝ պուրատա օլան էշեայը եօգլամագ գօյմազ խիթէմէյէճէք տիր.

Գատոր. —Լաքին եարար տէյի ումարըմ. սիզ էշեա վէ մօպիլեայը տուշիւնմէյինիզ, պէն պիր չէյ պէնզէթիրիմ.

Ֆիլհագիգա Փալճը գարը իքի սաաթ սօնրա պիր մօպիլեաճը կէօրիւպ, օտանըն ուֆագ Թէֆէք էշեասընը իւչ այ իչիւն քիրալամըշ իտի. պու էշեա՝ պիր գօնսօլ, պիր մասա, պիր գանաբէ, տէօրթ սանտալեա, պիր գարեօլա մասասը, տա մինտէր պիր գարեօլա, իքի եաթագ չիլթէսի, իքի չիֆթ չարչաֆ, իքի եօրղան, Թիւլ իլէ տօլմուչ պիր այագ էօրթիւսի, ուզուն պիր եիւզ եասթըղը վէ պիր եիւզ չիլթէսինտէն իպարէթ իտի.

Գարանլըգ պասամագտան էշեաի մէզքիւրէ՝ օտայա միւրուռ իտուպ, Մէլանի տախի չէրկէ կէյիր օտասընտան աշաղա էնտի.

Օտանըն իչինտէքի օճագտա իւչ քիւթիւք եանըյօր իտի.

Զավալը գըզ՝ տուչարը հայրէթ ու իսթիղրագ օլարագ, վէլինիյմէթի օլան գարըյը տէֆաթլէ գուճագլայըպ պուսս իթտի վէ սահիճէն նասըլ Թէշէքքիւր իտէճէկինի չաշըրտը.

Սէն-Մանտէտէ քէնտիյէ մատամ Տիւրանթէն իսմի վէրտիրէն մատամ Գատոր՝ Բարիզէ ավտէթ իթմէք իսթէտիկինտէ վագթ կէչմիշ իտի.

Մէրգումէ զարը եազընտա իքինէ կէլիպ քէնտիսինի կէօրմէյի վաատ իտէրէք Մէլանիտէն միւֆարէգաթ էյլէտի.

Գատոր՝ վաղընտան ասլա նիւքիւլ իթմէք իսթէմէտիկինտէն, իքի կիւնտէ պիր կէլիպ կէնճ գըզա միւքիթթա վէրիր վէ պէրապէր տայմա Թէյաֆէ վէ Թաթլը պիր կէօզէլ չէֆգաթլէ, իքի իքիսի, ճախուտ մէյխօշճա չէքըլէրէտէն իպարէթ օլուպ, Մէլանի ուֆագ իլէ էճր իտէր իտի.

Գօւրինազ Փալճը գարը՝ կէնճ գըզը պէօյլէճէ իսթէտիկի կիպի հազըրլամըշ օտալըտան, պիր կիւն աղըր վէ պէօյիւք իշի օրթայա գօյմազը կիրիշտի, տէտի քի,

—Հայտէ պագալըմ, սէվկիլիմ Մէլանի, պիր գաչ կիւնտէն չօճուղընըզը տօղուրաճագսընըզ. նէ՛ եափաճագսընըզ էյի իտէճէսինիզ.

Մէլանի. —Պէն չօգ տիւչիւնտիւմ, չօգ Թաշընտըմ, մատամ. լաքին նէ եափաճաղըմը հէնիւզ պիլմէմ.

Գատոր. —Զաննըմ էվլատընըզը Թէրք իթմէք նիյէթինտէ տէյիլսինիզ.

Մէլանի՝ պիր չըղլըգ գօբարտը. —Ա՛հ, խայըր. Թէրք իթմէ՞ք մի, Ալլահ իթմէսին պէնի պէօյլէ պիր չէյլէ իթթիհամ իթմէյինիզ. Հէր ճէ թամամ էօլսա, քէնտիսինի սէվիյօրըմ, մատամ, օ քիւչիւճիւք մաասումճըղազը սէվիյօրըմ, վէ անըն՝ իչէրիմտէ գըմըլտանտըղընը հիս իտիյօրըմ.

Գատոր. —Էյի փուլիսլէրին քիւֆֆիէսինտէ տէ պու հիս մէվճուտ տըր. Մամաֆիհ, սէվկիլիմ Մէլանի, էվլատընըզտան այրըլմագա մէճպուր օլաճագսընըզ.

Մէլանի. —Հայը՛ր

Գատոր. —Մէրգումը սիզ քէնտինիզ պէօյիւթմէյի խաթըր ու խայալընըզտան պիլէ կէչիրէմէզսինիզ.

Մէլանի. —Եօգսա տըր.

Գատոր. —Չօճուղը սիւտանայա վէրմէք լազըմ կէլէճէք տիր, էյի պիր սիւտանա օլմագ իչին տէ այտա գըրգ ֆրանգտան աշաղա բարա վէրէմէզսինիզ, Տահա հէբսի պու տէյիլ տիր. պիր սիւտանա տայմա չէյ Թալէպ իտէր. չօճուղըն չունա պունա իհթիյաճը օլուր. էկէր խասթա օլուր իսէ, հէքիմ բարասը, էճզա բարասը վէրմէլի. Պունտան մաատա սիւտանայա հէտիյէլէր վէրմէլի. սօնը կէլմէզ վէսսէլամ. Չօճուգ իչիւն գըրգ ֆրանգ վէրիլէճէկի զանն օլունտըղըտա, լա աքալլ ալթմըշ ֆրանգ հիսապ օլունմալը տըր. Ա՛հ, սիզ պիր միւչքիլ վէ մէչագգաթլը վազիյէթտէսինիզ.

Մէլանի. —Տիւն գօմչումտան պիր գարը կէլիպ պէնի կէօրտիւքտէ, եէտի պէչ ֆրանգա, էն զիյատէ օթուզ ֆրանգա պիր սիւտանա պուլմագ գապիլ տիր. Պունտան մաատա էկէր իքի Ուսմանլը ճէմիյէթինէ միւրաճաաթ իտէճէք օլուր իսէ սիւտանա այլըղընըն պիր գըսմընը մէճճանէն վէրէպիլիրմիշ օ՛ն պէշ ֆրանգ իթմէ օլունաճաղընը պէյան իթտի.

Գատոր. —Սէվկիլիմ գըզըմ, օ տէօրտիւքիւնիզ գօմչու՝ Իւնէէ Ուսմանլը ճէմիյէթինտէ նէ կէչի... պէնիմ գատար պիլմէզ. Ճէմիյէթը մէզքիւրէնին բէք չօգ միւհթաճլարը պուլունտուղընտան, քէնտիսինէ արզ օլընան իսթիտալարըն նըսֆընա պիլէ ճէվապ վէրէմէզ. Գօմչունըզ սիզէ սահիհ պիր իւմիտ վէրմիշ տիր. Իմանէէ Ուսմանլը ճէմիյէթինէ կիւվէնմէյինիզ, օ սիզէ մուավէնէթ իտէմէյէճէկ տիր.

«Սիւտանայա կէլինճէ, իհթիմալ քի այտա 30 հաթթա 25 ֆրանգայա պիր սիւտանա պուլապիլէճէքսինիզ. լաքին էվլատընըզ ուզագտա, չօգ ուզագտա պուլունաճագ տըր, անը ասլա կէօրմէյէճէքսինիզ. Պունտան մաատա չօճուգ բէք ֆուգարա ատամլար եանընտա պուլունաճագ, էյի պագըլմայաճագ, վէ չօճուղըն էօլմէսի տէ միւհթէմէլ պուլունաճագ տըր. Պու հալտէ սիւտանայա վէրիլէն բարա նէֆէր չօճուղըն ալթընը վէ պէլքի տահա զիյատէսի վէֆաթ իտէր.

(Տէվամը)

Գութիւն պու հալէր՝ ֆէննէն թէտգիգ խալտրկի հալտէ՝ միլլէթտէ սըհհէթին, կիւզէլլիկին, հայաթըն էքսիլմէսինի մուճիպ չէյլէր օլտըգլարը անլաշըլըր։ Սըհհէթին, կիւզէլլիկին վէ հայաթըն էքսիլմէսի տեմէք խուէ՝ պիզզաթ միլլէթին էքսիլմէսի տեմէք տիր։

Պէօյլէ չէյլէր չօգ տէֆա քիւչիւք սէպէպլէրտէն իլէրի կէլիրլէր։ «Զարիպլէրին բոլաճը աճվալի» տէնիլէն—պալալըլարը իչիւն քիւչիւք, պիզիմ իչիւն բէք պէօյիւք—մէսէլէ հիչ պիր զէման ունուդըլմամալը տըր։

Տ. Թ.

ՀԷԼԻԿՕԼԱՆՏ ԱՏԱՍԸ

Ցիւնեանըն էն գուվվէթլի օլան իքի տէվլէթինին հիւտուտու միւնասէպաթընը գավիլէշտիրմէյէ մէտար օլուպ, պիր միւտտէթտէն պէրու մէհաֆիլը բօլիթիգիյէյի իշղալ իտէն Հէլիկօլանտ ատասը՝ չու արալըգ պիրթաթապ կազէթալարտա միւթէմատի զիքր օլունմագտա պուլունմասընա մէպնի, ահվալը թարիխիյէ վէ ճօղրաֆիյէսի վէ էհէմմիյէթ վէ մահիյէթի պէր վէճհը զիրը տէրճ օլունմուշ տըր։

Հէլիկօլանտ ատասը՝ Շիմալի Ալէմանիանըն մախրէճը միւհիմմի օլան Էլպա նէհրի աղզընըն չըմալը զարպիսինտէ վագը զայիթ ուֆագ պիր ատա օլուպ, Սթամպօլըն գարշըսընտաքի Խալըրպըղ ատա գատար պիր մահալ տըր։

Գու ատանըն շիմալտան ճէնուպա տօղրու օլան ուզունլուղը՝ անճագ 1100, վէ շարգտան զարպա տօղրու օլան էնի 800 մէթրօտան վէ մէճմուը արազիսի $1\frac{1}{5}$ քիլօմէթրօտան եանի 1200 տէօնիւմտէն իպարէթ տիր։

Ջէմիի ղայէթ ալչագ օլուպ, էն եիւքսէք մահալի՝ ճիհէթը զարպիյէսի տիր քի, օտա տէնիզին եիւզիւնտէն եալընըզ 70 մէթրօ գատար եիւքսէք տիր։ Գուսուր սահիլի տէնիզին տալղալանմասը թէէսիրիյլէ հէր սէնէ օյուլուպ ազալմագտա տըր։ Գունըըլա պէրապէր՝ ատանըն իքի ճիհէթինտէ տէ իքի միւքէմմէլ լիման վար տըր։ Ատանըն ուզէրինտէ պիր գաչ աղաճ վէ 2—3 սու մէնպաը վար իսէ տէ, էհալիսի եաղըրըղ եաղմուր սույը խըմխամ վէ պալըգճըըլըգլա իշթիղալ իտէր։ Իսքեան իտէն նուֆուսըն մէճմուը անճագ 2000է պալիղ օլուր։ Ճիւմլէսի Ճերմէն միլլէթինէ մէնսուպ Ֆրիզօն նամընտա օլան գատիմ գավմտան տըր։

Գու ատա՝ Տանիմարգա տէվլէթինին էէտը ղաթըրնտա իքէն, Պէօյիւք Նաբօլէօնըն զէմանընտա վէ 1807 սէնէսինտէ Ինկիլիզլէր թարաֆընտան զապթ, վէ 10 սէնէ սօնրա (18 յունվար 1817) Քիէլտէ ագտ օլունան աճտնամէ իլէ Ինկիլթէրրանըն հուգուգը միւլքիէթի թաստիգ օլունմըշ տըր։

26 սէնէ էվվէլ Շէզվիկ-Հօլշթէյն մէսէլէսինտէն տօլայը Ավստրիա վէ Բրուսիա իլէ Տանիմարգա պէյնինտէ վուգու պուլան մուհարէպէտէ, Բրուսիանըն տօնանմասը՝ Հէլիկօլանտ ատասընըն բիշկեահընտա թէմամըյլա միւնհէզիմ օլմուշ իտի։ Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ պու ատայը Ինկիլթէրրատան կէրի ալմասը յլա՝ էսկի պիր աճըյը ունութմըշ, վէ աթիտէ պիր մուհարէպէի ուգուժիյէ վուգուընտէ Ինկիլթէրրանըն Շիմալ տէնիզինտէ միւշքիլաթ չըգարմասը իհթիմալինի պէրթարաֆ իթմիշ օլտըղընտան, պէյանը մէսէրրէթ իթմէսի պէճա իտուկի թազէթալարտա մուհարրէր տիր։

∴

Հէլիկօլանտ ատասընըն էսնաֆ տէվր ու թէսլիմինտէ ճէզիրէի մէզքիւրէյէ կիթմիշ օլան Ալէման տօնանմասը՝ չիմտիլիք Ատանըն ասաքիրը մուհաֆըզասը օլմագ իւզրէ պիր միւլազիմին թաճթը գօմանտասընտա օլարագ 10 պահրիյէ նէֆէրի պըրագըլմըշ տըր։

Բեօքլէօ Ժուռնալըն պէյանընա կէօրէ, ճէզիրէի մէզքիւրէտէ իսթիհքեամաթ ինշասը իչիւն եագընտա Ալէմանիա Մէճլիսը մէպուսանընտան պէօյիւքճէ պիր թախսիսաթ թալէպ օլունաճագ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ
վէ
ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Պէրլինտէ նէշր օլընան Կուրիէ տը Բէօրզէնըն մէճմուէսի պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա վէ Աւստրիա իմբէրաթօրլարը՝ պաֆըր սէպտէմպրին 17նճի կիւնիւ Սիլէզիատա Լիէկնից շէհրի գուրպինտէ Րօհնսթօգ սէրայընտա միւլագաթ իտէճէքլէր տիր։ Ալէմանիա պաշ վէքիլի ժէնէրալ Գաբրիվի իլէ էրքեանը հարպիյէի ումումիյէ րէիսի ժէնէրալ Վալտէրզէ վէ Աւստրիա-Մաճառիստան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքի տախի իպու միւլագաթտա հազըր պուլընաճագլար տըր։

—

Պէլկրատտա չըգի օլան բիվայէթէ կէօրէ, գրալ Միլան՝ Ամէրիգատա կուլաթէմալա րէիսը ճիւմհուրը միւթէվէֆֆա Մ. Պարիօսըն տուլ զէվճէսի իլէ գարիպէն ագտը իզտիվաճ իտէճէքը իմիշ։ Մատամ Պարիօս՝ 50 միլիօն ֆը. սէրվէթէ մալիք իմիշ։

—

Թըրիէսթէտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, հիւքիւմէթը մաճարիւ՝ չէհըր մէզքիւրտէ թէչէքքիւլ իթմիշ օլան Բրօկրէսօ նամ Իթալիան ճէմիյէթինին մէճլիսը ումումի ագտ իթմէսինի պու քերրէ մէն էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսը մէզքիւրըն ճէտվէլը մէսաիլինտէ սախրէն չէհրը մէզքիւրտէ Բրօ Բաթրիա նամ Իթալիան ճէմիյէթինին ֆէսխ օլընմասը մատտէսինին թէզէքքիւրը իտիլմէսի տախի միւնտէրիճ իմիշ։

—

Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ Րուսիայա միւթէվէճճիհէն Պէրլինտէն հարէքէթի գաթիէն գարարկիր օլմուշ տըր։ Պաշ վէքիլ ժէնէրալ Գաբրիվի իմբէրաթօրա Բէթէրսպուրկա գատար րէֆագաթ իթտիքտէն սօնրա Վիէննայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—

Րուսիանըն Գավգասիա էյալէթի վալիի ճէտիտի ժէնէրալ Շէրէմէթիէֆ՝ Իրան Շահը իլէ վէլիահտընա վէ սատրազամընա պիրէր նամէի մախսուս եազարագ Գավգասիա վալիլիկինէ նասպ ու թային օլընտըղընը սուրէթը մախսուսէտէ իշար ու պէյան էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր նամէլէր՝ իւզէրի իրէքլէ իշլէնմիշ զայէթ նէֆիս գատիֆէ զարֆլար տէրունինտէ օլտըղը հալտէ Թէհէրանա կէօնտէրիլիպ, Շահա մախսուս օլան նամէ՝ Թէհէրանտաքի Րուս սէֆիրի, վէ վէլիահտա մախսուս օլան նամէ՝ Րուս ժէնէրալ գօնսօլօսը մարիֆէթիլէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—

Ֆրանսանըն Հավրը լիմանընտա ախիրէն պիր քիմսէ՝ կէչէնտէ Բարիզտէ թէվգիֆ վէ հապս օլունպ մուախխարէն հուտուտ խարիճինէ չըգարըլան տուգ տ'Օրլէան զանն օլունարագ թէվգիֆ իտիլմիշ իսէ տէ, մուախխարէն մէրգումըն պիր Շուէտլի օլտուղը անլաշըլտըղընտան, սէրպէսթ պըրագըլմըշ տըր։

—

Մատրիտտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, Ալիգանթ էյալէթինտէ Վիլլա-Ճօյօզատա տախի գօլէրա զուհուր իթմիշ իթէհագգուգ իթմիշ տիր։ Շէհրը մէզքիւրտէ ալաֆ. օգոստոսըն 8ինտէն 10ընա գատար 18 քիշի գօլէրայա թութուլուպ 15ի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Էյալէթը մէզքիւրէտէ Ալլէրենա շէհրինտէ տախի 13 քիշի գօլէրայա թութուլուպ 4իւ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Նէֆսը Մատրիտտէ տախի սէյյար պիր չալըճըը գօլէրատան վէֆաթ իթմիշ օլուպ, մէրգումըն՝ չէհրը մէզքիւրէ հէնուզ կէլմիշ իմիշ։

—

Սօֆիատա չէհր խարիճինէ ավա չըգան Եունան բօլիթիգա մէմուրը իլէ քէօյլիւլէր արասընտա պիր միւճատէլէ վուգուա կէլիպ, պու պապտէ պայը չայիալար զուհուր իթմիշ օլմագլա, չէհրը մէզքիւրտէ նէշր օլընան Սվօպօտա նամ րէսմի կազէթա պու պապտէ իթաի մալիւմաթլա, միւճատէլէինի՝ Եունան բօլիթիգա մէմուրըընըն րէֆագաթընտա պուլընան Պուլկարլար իլէ քէօյլիւլէր արասընտա վուգուա կէլտիկինի վէ մէմուրը մումայէյհ հիչ պիր չէյ վագը օլմատըղընը պէյան իտէյօր։

—

Պէրլինտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը միւթէվէֆֆա Պիրէնս Կիրիօֆըն զիքրը ճէմիլի իչիւն Քիֆթհավզէր թէրէքսինտէ րէզմ օլընաճագ հէյքէլին մէսարիֆինէ զարբըլըրգ օլարագ թօբլանան խանաթ՝ պու անէ գատար մաթլուպ մըգտարա վասըլ օլմամըշ տըր։ Մէսարիֆը լազըմէ՝ 800000 մարգ թախմին իտիլտիկի հալտէ հէնուզ պու բարանըն նըսֆը թօբլանտըղընտան, թէշէքքիւլ իթմիշ օլան գօմիթէ՝ պու իշտէ մուվաֆֆագիյէթ միւյէսէր օլմամագ իչիւն պիւթիւն Ալէմանիանըն աթիգ աղալէր ճէմիյէթլէրինի Սէտան մուհարէպէսինին էնէվէ սէնէվիյինտէ քէնտի արալարընտա ճէմ իանէյէ տավէթ էյլէմիշ տիր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Ճէման 2498 Թայֆա վէ 59 Թօբու հավի օլան 6 Ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի՝ կէչէն հաֆթա բէնճշէնպիհ կիւնիւ Սէլանիք լիմանընա մուվասէլէթ իտէրէք, Թօբլար էնտախթըըլա զալէյի սէլամլամըշ վէ գալէտէն տախի մուգապէլէ օլընմըշ տըր։

Իքի կիւն սօնրա Սէլանիք Ինկիլիզ գօնսօլօսը իլէ մէզքիւր տօնանմանըն գօմանտանը վէ մայէթի էրքեանը վէ զապիթանը՝ Ինիֆօրմալարընը լապիսէն Սէլանիք ասքէրի խասթախանէսինէ կիտիպ, Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթի թարաֆընտան խասթախանէյէ իհտա օլընան պէօյիւք պիր սաաթը իթա իթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր սաաթըն ուզէրինտէ, «Ինկիլթէրա տօնանմասընտան Ծ...Ծ նամ զըրհլը սէֆինէնին չավուշլարընտան օլուպ հիւքէ խասթալըղընտա թուլթուլմըշ օլան պիր չախսըն էմը թէտավիսինտէ Սէլանիք ասքէրի խաստախանէսինէ ճաարուֆ օլան սայ ու իհթիմամըն հուսուլէ կէլէն մէմնունիյէթէ պինաէն Ինկիլթէրրա պահրիյէ նէզարէթի թարաֆընտան իհտա օլընմըշ տըր» իպարէսի մուհարրէր պիր կիւմիւշ լէվհա վար իմիշ։

—Զանգգալէտէն եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, 8 մուհաճիր իլէ ագտէմճէ գօրուճուլըգ իթմիշ պիր Արնավուտտան միւրէքքէպ օլան վէ կէչէնտէ պիր թագըմ հայտուտլըգլար իճրա իտէն էշգըյա չէթէսի՝ պու քերրէ մահվ ու բէրիշան իտիլմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, քէօյլիւլէրին պիրի՝ մէրգումլար հայտուտլարը Ակօնիա գարիյէսի գուրպինտէ պիր տէրէտէ կէօրտիւքլէրինի Զանգգալէ ժանտարմա գօմանտանը պինպաշը Ասիմ էֆէնտիյի իխպար իթմիշ օլմագլա, մումայէյհ պինպաշը՝ մայէթինտէ եալընըզ 5 նէֆէր ժանտարմա օլտըղը հալտէ տէրհալ խալքէ վէրիլէն մահալէ չըթապան օլմուշ, վէ հայտուտլարը՝ քէպապ իտիլմիշ պիր գուզուլը եէտիքլէրի էսնատա պասթըրմըշ տըր։

Հայտուտլար թէսլիմ թէքլիֆինի տինլէմէյիպ, ալայա գալգարագ ժանտարմալարըն իւզէրինէ սիլահ պօշալթմայա պաշլամըշլար իսէ տէ, ժանտարմալար՝ սիբէր ալմըշ օլտուգլարը պէօյիւք գայալար վէ աղաճլար արգասընտան մուգապէլէ իտէրէք, հայտուտլարըն 6սընը թէլէֆ վէ պագը գալան 3իւնիւ տախի մէճրուհէն տէրտէսթ իթմիշլէր տիր։

—Րէժի իտարէսի՝ չիմտիյէ գատար գաչագճըլըգ մատտէսինտէն տօլայը թէվգիֆ վէ հապս իտիլէն հէր չախս իչիւն, ալաճագ տավալարընտա օլտըղը կիպի, նաֆագա պէտէլի իթա իթմէքտէ իտի։

Գաչագճըլըգ՝ պիր ճինհա օլտըղընտան, պունը իրթիքեապ իտէնլէրին թէվգիֆի իւզէրինէ նաֆագա պէտէլի թայէպ օլընմասը ճաիզ օլմայաճաղը՝ Րէժի իտարէսի թարաֆընտան Պապը Ալիյէ արզ օլընմասը իւզէրինէ, քէյֆիյէթ՝ Շուրայի Տէվլէթէ լէտէլ հէվալէ պատէմա մէզքիւր 5 զշ. ըն իթասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սըրանիատա Սան Ֆէլիչէ նամընտա պիր ավօգաթ՝ ալաճագը մէսալիհտէն տօլայը պիր միլիօն ֆր. ը տէրճէպ իտէրէք Նաբօլիյէ ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, օրատա տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

—Ճէնովայի Րուսիատա Անանիէֆ չէհրի ճիվարընտա Րուս քէօյլիւլէրի՝ Եահուտիլէրին իւզէրինէ հիւճում իտէրէք էվլէրինի եաղմա, վէ մուգավէմէթ իտէնլէրէ ֆէնա մուամէլէ իթտիքլէրինտէն, եիւզլէրճէ Եահուտի ֆամիլեալարը՝ գուլտան գուրթուլմագ իւզրէ հիճրէթ իտէյօրլար իմիշ։

—Բազար էրթէսի սապահըը Ֆիլիպէտէն կէչէն Եվրօբա գաթարը՝ պիր գատըն չիղնէյիպ թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Խասթա օլան մախտումընը կէօրմէք իւզրէ կէչէնտէ Բարիզ կիթմիշ օլան Խըտիվիյէ վալիտէ գատընըն հազրէթլէրի թօսպաթտէթ աճէնթէսի Վուազէն պէյ՝ տիւն չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Տիւն Ալէմանիատան չէհրիմիզէ 71 սանտըգ Մաւզէր թիւֆէնկիլէ 63 սանտըգ սիւնկիւ վիւրուտ իտուպ Թօբխանէյէ չըգարըլմըշ տըր։

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
Ն. ՎԱՅԵԱ ՀԱՊԼԱՐԸ

Իսհալ, գանըը պասսուր վէ գօլէրին խասթալըգլարընը թէտավի իչիւն պիրինճի իլաճ տըր։

Մէզքիւր հապլարըն իսթիհզարը իչիւն ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէ թարաֆընտան 1304-1888 նօյեմպրի 23տէ րուխսաթնամէ իթա օլընմըշ տըր։

Զիքրը օլընան հապլար՝ պիրինճի սընֆ էճզաճըլարտան Ժ. Անտրիա թարաֆընտան թէրթիպ օլընըր։

Ն. Վայեա հապլարը՝ միւնհասըրէն նէպաթաթտան թէրքիպ իտիլմիշ օլուպ, պազըրսազլարա միւթէճալլիգ խասթալըգլարը սէրի պիր սուրէթտէ թէտավի իտէր։ Աթըպպա թարաֆընտան իթա օլընան պիր խալլը չահատէթնամէլէրտէ տախի, մէզքիւր հապլարըն զիքըր օլընան խասթալըգլար իչիւն չիֆապախշ օլտըղը պէյան իտիլմիշ տիր։ Գունտան մաատա զիքր օլընան հապլար՝ Եվրօբատա օլտըղը կիպի բայթախթըմըզտա տախի բէք զիյատէ քէսպը նամ ու չէօհրէթ իթմիշ օլուպ, բագլըթըլը էհալի պու հապլարըն նէթիճէի չիֆապախշասընը կիւնտէն կիւնէ թագտիր իթմէքտէ տիր։

Գօլէրա կիպի պիր խասթալըգ զուհուրընտա իսթիֆատէ օլմագ իւզրէ մէզքիւր հապլարտան պիր թանէ սապահ վէ պիր թանէ ագշամ ալմալը տըր։ Հէր իշտէ 24 վէ 12 հապ պուլընըպ, պունըն սուրէթը իսթիմալինի թարիֆ իտէր 17 լիսանտան պիր տէ Թարիֆնամէ մէվճուտ տըր։

Պէհէր չիշէնին ֆիյաթը Սթամպօլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իչիւն 1 վէ ½ մէճիտիյէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն 5 վէ 2½ ֆր. տըր։

Իտարէսի, ֆապրիգասը վէ ումումի տէբօզիթօսը՝ Գալաթատա Խավեար խանընտա պէօյիւք գարուճըն իւաթիւնտէ 25նճի վէ 26նճի գաթլարտա տըր։ Մէզքիւր հապլար՝ Տէրսաատէթտէ, վիլայաթտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէյէտէ բէտին պիւթիւն էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօզիթօլարընտա պուլունըր։

Մէզքիւր հապլարըն սահիպլէրի Տէրսաատէթտէ
Ա. ՕԼԻՎՕ վէ Ն. ՎԱՅԵԱ
Տէրսաատէթ

(7)

ՅԻՄԱՐ ՅԻՍՆԱՊԵՏԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ
ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Տիկին Ֆրանսուազ, այս խօսքին վրայ իր աթոռը աւելի եւս մօտեցուց Եթիէնի աթոռին, և անոր ականջին ի վար բսելու պէս ցած ձայնով մը ըսաւ․

—Ես Պէրթիէն ալ կը ճանչեմ․ երբ իր խաբուած ըլլալը իմանայ, առանց ուրիշներու գժուարութիւն պատճառելու, ինքն իր ձեռօքը անձնասպան պիտի ըլլայ․

—Բայց եթէ զինք սպաննելու՞ փորձ մը ընէ՞․

—Այդ բանին անկարող է․ վստահ եղիք խօսքիս․ իր տերոջը զաւակը սպաննելու կարողութենէ զուրկ միալու չափ խղճահար է․

—Բայց եթէ ոչ մին և ոչ միւսը չընէ՞․

—Ա՛հ, որ ոչ լուեցէ ունկամբ լուեցէ թէկամբ, կը հասկնա՞ք թէ ի՞նչ ըսել կուզեմ․

—Այսինքն եթէ մեռնիլ կամ սպաննել չուզէ, ինքը պիտի սպաննուի․

—Որչա՛փ լաւ կը հասկնաք միտքս․ և այն ատեն իր սպաննիչն ալ գուցէ իր սիրուհին իսկ պիտի ըլլայ․

—Ի՞նչ կըսէք, տիկին Ֆրանսուազ․

—Ի՞նչ պիտի ըսեմ․ միթէ նոյն իսկ իմ ներկայութեանս ալ ըսած չէ՞ Պէրթիէ իր սիրուհւոյն թէ միշտ պատրաստ է անոր երջանկութեան համար մեռնելու․ և արդ քանի որ իր մեռնելովը Անժէլիք ձերը պիտի ըլլայ և հետեւաբար երջանիկ, ուստի իր ըսպաննուելովը ուրիշ բան մը եղած չըլլար այլ միայն իր հանդիսաւոր երդումը կատարուած, և ատիկա ա՛յնչափ տրամաբանութեան համաձայն բան մ'է, որուն դէմ Անժէլիք եւս առարկութեան բառ մը չի կրնար գտնել․

Տկարասիրտ և կնամոլ Եթիէն բարձրագոյն ծիծաղով մը պատասխանեց տիկին Ֆըրանսուազի անվիճելի վերջաբանին․

Կէս ժամ յետոյ Անժէլիքի տանտիրուհին կը մեկնէր Օթէլ Պէլժէն, Եթիէնէն ընդունած հազար ֆրանքնոց դրամատոմսը իր չըրջազգեստի գրպանին մէջ տեղաւորած, և ի խորոց սրտէ հառաչելով որ ինչո՞ւ համար ինքըն ալ ունեցած չէր երբէք Անժէլիքի հրանալի գեղեցկութիւնը, և այժմ՝ գոնէ անոր երիտասարդութիւնը, որպէս զի կարող ըլլար մեծահարուստ և երիտասարդ գործարանատէր մ'ալ ինքն իր ոտից առջեւ խոնարհեցնելու․

Դ.

ՄԱՏՆՈՒԹԻՒՆԸ

Հետեւեալ չորեքշաբթի օրը որոշեալ ժամուն Եթիէն՝ տիկին Ֆրանսուազի տունը գընաց․

Շապիկներուն չափը Անժէլիք պիտի առնուր․

Այս գործողութեան ատեն բնականաբար օրիորդին փափուկ մատները՝ գործարանատիրոջ տղուն վզին պիտի դպէին․

Եթիէն բոլոր մարմնոյն դողալը զգաց երբ իրեն համար այդ երջանիկ գործողութիւնը կը կատարուէր, մինչդեռ Անժէլիք, տակաւին անդէտ ըլլալով իրեն դէմ լարուած որոգայթին, և անմեղութեան հրեշտակը տակաւին մեկնած և մատնութեան սատանան տակաւին յաջորդած չըլլալով անոր տեղ, չէր կրնար գիտնալ թէ իր այն սովորական գործողութիւնը ի՛նչ ծանր դեր մը կը կատարէր կնամոլ երիտասարդին վրայ․

Իսկ տիկին Ֆրանսուազ կը հրճուէր իր վարդապետութեանը յաջողութեանը վրայ և իր ամենագէտ և խորամանկ աչերը երբէք չէր բաժներ Եթիէնի երեսէն․

Խեղճ Պէրթիէ եթէ գիտնար թէ գաղտնաբար ի՛նչ սոսկալի դաւաճանութիւն մը ի գործ կը դրուէր իրեն դէմ, ապագային՝ և նոյն իսկ իր Անժէլիքին համար աշխատութեան ոյժերը որչա՛փ պիտի ջլատէին․

Բայց անմեղ մարդը այն վայրկենին՝ իր ապագայ երջանկութեանը վրայ երազներ երեւակայելով ինքզինքը բոլորովին աշխատութեան տուած էր գործարանին մէջ և Եթիէնի հօրը քով․

Այսպէս մի քանի շաբաթներ անցան, և Եթիէն քանի քանի անգամ տիկին Ֆրանսուազի տունը այցելելու և Անժէլիքի հետ սատիճանաբար աւելի երկար տեսակցութիւններ վայելելու երջանկութիւնը ունեցած էր․

Նախ՝ այդ տեսակցութիւնները անտարբեր բնութիւն մը ունէին Պէրթիէի խօսեցեալին համար․

Բայց երթալով ծանր կերպարանք մը առնուլ սկսան անոնք․

Տիկին Ֆրանսուազ երբէք առիթ չէր փախցներ Եթիէնի վայելուչ ձեւերը, անհուն հարստութիւնը, և իր սիրած կինը աշխարհի ամենէն երջանիկ արարածներէն մին ընելու կարողութիւնը և տրամադրութիւնը՝ փառաւէր օրիորդին աչքը խօթելու․

Միւս կողմանէ՝ Եթիէն եւս քիչ քիչ զգացնել տուած էր Անժէլիքի որ իր վրայ, պարզ կարուհիի մը իրաւունք ունեցածէն աւելի համակրական աչօք նայիլ սկսեր էր․

Անժէլիք՝ աղջի բերան այնչափ կարեւորութիւն չի տուաւ ոչ տիկին Ֆրանսուազի չաալյ գովեստներուն, և ոչ ալ այդ չափազանց գովեստներուն առարկան եղող Եթիէնի քիչ մը աւելի տաք յարգանքներուն․

Բայց փառասիրութեան զգացումը հետզհետէ յաղթանակ տանելու սկսեր էր իր վարանոտ բնաւորութեանը վրայ․

Իրաւ է որ Անժէլիք՝ անհուն սիրով կը սիրէր Պէրթիէն․

Բայց Պէրթիէ՝ վերջապէս «ծառայ» մ'էր․

Ծառա՛յ․․․ այո՛, ծառայ մը, ինչպէս որ ըսած էր իրեն տիկին Ֆրանսուազ․

Եւ մանաւանդ որ Եթիէնի ծառան էր, և հիմա տէրն էր որ զինքը յափշտակելու կը ջանար իր ծառային ձեռքէն․

Անժէլիք եթէ Պէրթիէի յարած մնար, և Եթիէնի անտարբեր աչօք նայելու շարունակէր, անշուշտ Պէրթիէ երբէք տէր չպիտի կրնար ըլլալ իրեն խոստացուած 20000 ֆր․ հասոյթ բերող դիրքին․

Եւ եթէ ըլլար իսկ, իր տարեկան 20000 ֆր․ի հասոյթը ի՛նչ նշանակութիւն կրնար ունենալ Եթիէնի տրամադրութեան տակ գտնուած աճագին հարստութեան հետ բաղդատելով, որն որ անվիճելի կերպով բոլորովին իրը պիտի ըլլար ծերունի հօրը մահուընէ ետեւ․

Վերջապէս Պէրթիէ մի միայն համեստ կեանք մը և համեստ ապագայ մը կրնար բերել իրեն հետ․

Մինչդեռ Եթիէն փառաւոր ապարաններ, Անգլիական ձիեր լծուած շքեղ կառքեր, կառապաններ, բազմաթիւ սպասաւորներ, խոհարարներ, պարտիզպաններ, անհամար մետաքսեայ շրջազգեստներ և գլխարկներ, և գեղեցիկներու նախանձը շարժող ոսկեղ կոյտեր պիտի բերէր իրեն հետ․

Գիշեր մը բոլորովին անքուն անցուց Անժէլիք, այս խաբուսիկ երազներուն իրեն ներկայացուցած փառաւոր ապագային վրայ մտածելով․

Հետեւեալ օրը մասնաւոր տեսակցութիւն մը պիտի ունենար Եթիէն իրեն հետ․

Պէրթիէ, այն անկեղծ և պարկեշտ սիրահարը՝ ամենեւին տեղեկութիւն չունէր անցած դարձած բաներէն․

Վերջապէս հետեւեալ օրը եղաւ․

Անժէլիք՝ սրտի աճագին տագնապներու մէջ, գործարանատիրոջ սիրամոլոր որդւոյն գալստեանը կ'սպասէր․

Պէրթիէի սիրուհին իր խօսելիքը և ընելիքը կատարելապէս որոշած էր․ Գիտէր որ ինչ պիտի ըսէր իրեն Եթիէն, և անոր ըսելիքներուն տալիք պատասխանները պատրաստեր էր․

Հասաւ վճռական վայրկեանը․

Երբ Եթիէն սենեակէն ներս մտնելով յարգանօք ողջունեց Անժէլիքը և տիկին Ֆրանսուազը, այս վերջինը գործ մը պատրուակ բռնելով ներումն խնդրեց երիտասարդուհիէն և երիտասարդ միլիոնատէրէն, զիրենք քիչ մը առեն մինակ թողելու ստիպուած ըլլալուն համար, և արտորնօք տունէն մեկնեցաւ․

(Շարունակելի)

ԻԼԱՆ

Այվազեան Գէորգ էֆ. պու քէրրէ Գալաթաատա Բէնձէյնեպին Բազարընտա Իրսի խանընտա ալթ գաթընտա 1 Նումէրօլու մաղազայը պիր մաղազա քիւշատ խոռւպ, ալէա Միտիլլի զէյթուն եաղը իլէ սապուն վէ նէֆիս Գօղչա ատասը չարապը վէ ալէա Իզմիր մասութգասը ֆիրուխթ իթմէյէ պաշլամըշ օլմաղլա, մէզգիւր մաղազայա միւրաճաաթ խոէճէք միւշթէրիլէրին հէր վէճհլէ մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարը իլան օլընըր։

Մէզգիւր մաղազատա Եվրօբատա չէօհրէթշիար օլան Ժօրժ վէ Սալամօն պիրատէրլէրին ֆապրիգասըր մամուլաթընտան օլան էնվաի գօնեագլար տախի ճէլպ իլէ սաթըլմագտա տըր։

Խասթա վէ զայիֆ իւլ միզաճ քիմսէլէրէ բէք ֆաիտէլի Գօղչա ատասընըն պիր սէնէլիկինտէն 20 սէնէլիք չարապըլա Գըպրըսըն Գօմանտարիա թէսմիյէ օլունան չարապտան տախի մէզգիւր մաղազատա սաթըլմագտա տըր։

10—2

ՖՕԹՕԿՐԱՖ

Պէյօղլընտա Գուլէ Գաբուսընտա 675 վէ 677 Նումէրօ իլէ մուրագգամ Գարագաշ պիրատէրլէր պու տէֆա Եվրօբանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իթմիշ օլտըգլարը միւքէմմէլ ֆօթօկրաֆ մաքինալարը վէ էտէվաթը սաիրէ վէ էճզայի քիմեէվիյէ մէվճուտ օլուպ, պինապէրին ֆօթօկրաֆիյայա աիտ օլան պիւճիւմլէ «Ակրանտիսման, րէբրօտիւքսիօն վէ զինկօկրաֆիա» վէ սաիրէ իչիւն քէնտի բաղչէթլու միւշթէրիլէրինէ իւլանը մախսուս խոէր, վէ Թաշրալար իչին սըբարիշ գապուլ խոււալ, վէ սիւրաթլա էմիրլէրինի իճրա խոէրլէր, վէ մէզգիւր տէբօտան ախզ ու իթա խոէն զէվաթա ֆէննը Ֆօթօկրաֆիյայա տաիր կիւճալ խոէն մալիւմաթը միւքէմմէլէյի մէճճանէն Թեորիս իթտիրիրլէր։ Հէր ճինս էշեա ղայէթ էհվէն օլարագ ֆապրիգալարըն ֆիյաթը մագթուաարըլա ֆիրուխթ օլունուր։

30—29

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 օգոստոս

Ինկիլ. խազինէ Ինկ. Լիր.	96-9/16
Օսմ. խազինէ աչըլըր	18-11/16
» » գարանտը	18-11/16
» » Սէրի Ա	43-
» » » Պ	24-1/2
» » » Ս	18-5/8
Օթօման 1871	98-1/4
Օսմանլը Պանգասը	13 3/4
Րուսիա իսթիգրազը	108-1/2
Մըսըր տուլ. մութթահըտէ	97-1/8
» իմթիյազլը	101-7/8
Տախրա Սանիյէ Մըսըր	84-
Թօլիտօ իսթիգրազը	101-
Գուլփար իսթիգրազը	
Գամպիօ Բարիզ 3 ալ վատէ	25-512

Բարիզ 15 օգոս.

Եօրթու միւնասիպէթի իլէ պօրսա գաբալը տըր։

Վիէննա 15 օգոս.

Եօրթու միւնասիպէթի իլէ պօրսա գաբալը տըր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Խազ. ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	20-18
» » » էն եիւքսէք	20-18 1/2
» » » էն աշաղը	20-13
Գոմ. սապաքէ աչըլըր գ. ք.	20-18
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գաբ.	56 02
» » » էն եիւքսէք	56 02
» » » էն աշաղը գ. ք.	56 02
» » » աչըլըր	55-38
Մըսըր մութթահըտէ գաբ.	-
Գոմ. սապաք աչըլըր	-
Սէրի Ա.	43-
» Պ.	24-20
» Ս.	20-18
Րումէլի չըմէնտիֆէրի	77-25
Ագչէ ֆարգը	6-
Րէբօր Ղըշ.	00-
Հէվալէսիյէ »	22-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-05
Սթամպօլ պանգասը	6-35
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-30
Թրամվայ	4-37 1/2

ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ. տան	Ղըշ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-05
Մէթալիք »	101-
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-05
Ֆրանսըզ ալթունը	87-13
Բօլ	80-35
Գրէմիս ալթունը	51-20
Գարաօն գայմէսի	768

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԱՂԸՏԸ

10) լիք քաղըտ	-
20) » »	11-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	11-20
10000)»	-

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

Լիժօնճեան Քերովբէ էֆ.նին էսէրը գալէմի պուլընան ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ նամ Երմէնիճէ րօման՝ 2 ճիլտ օլարագ խիթամ պուլմուշ օլուպ, կէրէք մաթպաամըզտա վէ կէրէք Պաղչէ գաբուսընտա սուճու Գօղոս վէ Յակոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա վէ Այճեան, Մարգարեան վէ Զարգարեան քիթապճը տիւքքեանլարընտա վէ սաիր քիթապճըլարտա 2 ճիլտի 15 ղը. ֆիյաթլա ֆիրուխթ խոնլմէքտէ օլտըղը իլան օլընըր։

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 27)

Կիրիտ Փըրգասընա կէօնտէրիլմէք իւզրէ պէշ պին չուվալ տագիգին պէհէր գըյէսի գըրգ սէքիզ վէ տէօրթ եիւզ պին գըյէ արբանըն պէհէր գըյէսի եիրմի սէքիզ բարայա Թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, աղօսթօսըն տէօրտիւնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլիպ ալթընճը բազար էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղընտան, պու փիյաթլարտան թէնզիլ իլէ Թալիպ օլանլարըն՝ մազպուր Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։

1 աղօսթօս 1890

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 28)

Շամը չէրիֆ վէ Հալէպ վէ Համա վէ Հումստա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իտարէսի իչիւն սէնէյի մալիյէ իւլըլընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայաա օլընաճագ էրզագ վէ սաիրէնին պուրատա իհալէսինէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մազպուր Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։

1 աղօսթօս 1890

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 29)

Թէլ տէմիր
տէմէթ 210
պէհէր գանթարը ճէտիտի 160 ղը.
Տէմիր չէնպէր
տէմէթ 18
պէհէր գանթարը ճէտիտի 160 ղը.
Տէմիր սաճ
տէմէթ 155
պէհէր գանթարը ճէտիտի 160 ղը.
Եվրօբաքեարի գազմա
ատէտ 3000
պէհէրի 10 ղը.
Պիր սէնէտէ լիւզումը մըգտարը աըընաճագ եէրլի պալթա
պէհէրի 18 ղը.

Սարրաճխանէ անպարընա պիր սէնէտէ լիւզումը մըգտարը ալընաճագ գօյանըգ 6 նէվ քէթէն վէ բամպուգ չէրիտլէր։

Անպարը մէզգիւր իչիւն միւնագասայա գօնըլան պալէտէ մուբագգամ ալթը գալէմ տէմիր վէ սաիրէ՝ ֆիյաթը մուբագգամէլէրիյլէ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, աղօսթօսըն ալթընճը կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէքլինտէն, իթալայա Թալիպ օլանլարըն՝ մազպուր Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 30)

Հայվանաթը միրիյէ իչիւն միւպայաա օլընաճաղը իլան գըլընան եիւզ եիրմի պիր պին ճէտիտ գանթար սամանըն պէհէր գանթարը՝ եիրմի ղըուշա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ աղօսթօսըն բուլմինին սէքիզինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէյի վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղը ճիհէթլէ, իթալայա Թալիպ օլանլարըն՝ մազպուր Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։

3—2

Պէհէրի 200 վարագլը տէֆթէր, ատէտ 4, պէհէր ատէտի 60 ղըշ.

Պէհէր ճիլտի 100 վարագլը մագպուզ սէնէտաթը, ճիլտ 200, պէհէր ճիլտի 15 ղըշ.

Պէհէրի 150 վարագլը տէֆթէր, ատէտ 15, պէհէր ատէտի 25 ղըշ.

Պէհէրի 200 վարագլը զիմէմաթ ժուրնալը, ատէտ 2, պէհէր ատէտի 60 ղըշ.

Պէհէրի 180 վարագլը սուրէթ տէֆթէրի, ատէտ 3, ատէտի 85 ղըշ.

Պէհէրի 50 վարագլը սուրէթ զէնճիրի, ատէտ 3, պէհէրի 50 ղըշ.

Պէհէրի 150 վարագլը Թէէտիյաթ տէֆթէրի, ատէտ 3, պէհէր ատէտի 60 ղըշ.

Պէհէրի 350 վարագլը զիմէմաթ տէֆթէրի, ատէտ 2, պէհէրի 85 ղըշ.

Պէհէրի 170 վարագլը 100տէ 5 տէֆթէրի, ատէտ 2, պէհէր ատէտի 65 ղըշ.

Պէհէրի 200 վարագլը ժուրնալ տէֆթէրի, ատէտ 2, պէհէր ատէտի 50 ղըշ.

Պէհէրի 400 վարագլը էվգաֆը միւլհագա վէ մազպութէ տէֆթէրի, ատէտ 8, պէհէր ատէտի 90 ղըշ.

Զիմմաթ ճէտվէլի վարագը, թօբ 1, պէհէր վարագը 15 բարա.

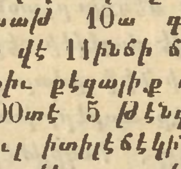
Մէկֆուֆաթ բուսուլասը, ատէտ 500, մ. ճմուը 95 ղըշ.

Թահսիլաթ ճէտվէլի վարագը, թօբ 1, պէհէր վարագը 15 բարա։

Էվգաֆը հիւմայուն խազինէսինճէ Թապ վէ թէճլիտինէ լիւզում կէօրիւնէն պալատէ մուբագգամ 14 գալէմ տէֆաթիր վէ սաիրէ՝ միւնագասա բուսուլալար նաա մուհարրէր չէրաիթ վէճհլէ զիրլէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընա, վէ չէհրը ճարիի բուլմինին 9րունճը բէնճշէնպին կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 11րինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ բէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունուր իսէ գապուլ խոլէճէկինէ պինաէն, նօգսանըյլա Թապ ու թէճլիտ իժմէք վէ տաշա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ խոթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

1 աղօսթօս 306

3—2



ԽՐԵՏԻՎԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ ... ասը.

Պալաինէլլի գաբտանըն Թահթը գումանտասընտա Պէհէրա նամ վափօր 1500 Թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա օգոստոսըն 20նճի չարչէնպին կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլէյըն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ խոէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիփ կէլմէ ալընաճագտա, թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունուր։

Վաբօրտա պիրինճի սընըֆ սուֆրա թագըմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըզմէթճի գատըն վար տըր։

Եինէ բօսթա մէզգիւրէնին ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հէր չարչէնպին սապահըը հարէքէթ իտէն Պէրինտիզի Շամ վափօրլարը տօղրու ԵԱՖԱ.յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷտէ 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԳԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար։

Բօսթաի մէզգիւրըն Պըրըմըզը տէնիզէ իչլէյէն վափօրլարը՝ հէր ճումաա կիւնիւ Պըրինտիզի բօսթա չընթասընըն միւվասէլէթինտէն սօնրա Սիւվէյշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքիմ, Մասսաւա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Եմին Էօնիւնտէ Քէօբրիւ պաշընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումբանեաի մէզգիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

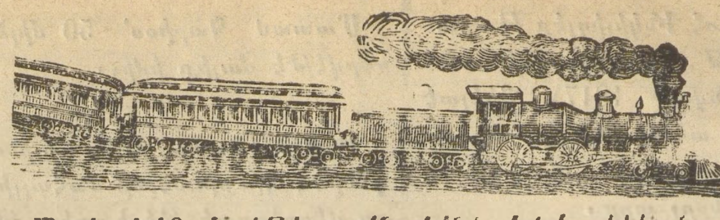
Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիւթիւմէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ Թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը [Մանտա-Բօսթ] տախի իթա խոէր։

Հէր սընըֆ եօլճու իչիւն Պէյօղլընտա Տօղրու եօլտա 170 Նումէրօլու մահալտէ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ էվլատը աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընա։

ՔԻՐԱԼԸՔ ՏԻՒՔՔԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Ջէյմէսի իթթիսալինտէ քեարին տէբունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գույու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

5—4



ՇԻՄԷՆՏԷՖԷՐԼԷՐԻ

ՇԱՐԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ

1890 սենէի Մայիս 1/13 ռէն իթիպարէն եէնի էմիլ ամէլին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան եօլճիլէ ֆուտար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ								Եօլճիլէրէն ութուրմա ֆուտար					
Սթամպօլ	6 30	7	7 30	7 50	8 30	9	9 30	10	10 30	11	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30	6	6 30	7	7 35
Գում-Գաբու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09	7 45
Եէնի-Գաբու	6 43	7 13	7 43		8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 42	5 13	5 42	6 13	6 43	7 13	7 48
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48		8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 18	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 47	5 19	5 47	6 19	6 49	7 19	7 53
Եէտի-Գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 54	10 25	10 54	11 21	11 54	12 22	1 54	2 21	2 54	3 23	4 25	4 54	5 24	5 50	6 24	6 53	7 23	7 57
Մագրիքէօյ	7 09	7 33	8 12	8 39	9 06		10 05	10 35	11 06		12 06		2 06		3 05	3 36	4 35	5 05	5 36		6 36	7 04	7 34	8 08
Այ-Սթէֆան.	7 18		8 21	8 52	9 15				11 15		12 17		2 15			3 45			5 45		6 47		7 42	
Քիւչիւք-Չէք.				9 02							12 25										6 55			

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	51	49
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան եօլճիլէ ֆուտար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ								Եօլճիլէրէն ութուրմա ֆուտար					
Քիւչիւք-Չէք.		6 50											1 20										7 06	
Այ-Սթէֆ.	6 30	7		8	8 30		9 30				11 30		1 30		2 30		4				6		7 18	
Մագրիքէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40		9 40	10 10	10 40		11 40		1 40		2 40	3 10	4 10	4 40	5 10		6 10	7 10	7 43	8 14
Եէտի-Գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 53	10 24	10 53	11 26	11 53	1 24	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 23	5 55	6 23	7 34	7 57	8 29
Սամաթիա	6 56	7 26		8 26	8 56	9 29	9 57	10 28	10 57	11 29	11 57	1 28	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 27	5 58	6 27	7 36		8 33
Եէնի-Գաբ.	7 02	7 32		8 32	9 02	9 34	10 03	10 34	11 03	11 34	12 03	1 34	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	5 33	6 04	6 33	7 41		8 39
Գում-Գաբ.	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	11 38	12 08	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	7 45	8 06	8 43
Սթամպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	11 46	12 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 54	8 15	8 51

Մէլհուզաթ. — Ճէսամէթլի աղ օլան եիւքլէր պիլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր: Լաքին ճէսամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մագրիքէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ հիչ պիր թրէնէ գապուլ օլունաճագ տըր։
Սթամպօլ իլէ Մագրիքէօյ արասընտաքի 50 վէ 49 նումէրօլը գաթարլար՝ 1890 օգոստոս 1/13է գատար իշլէյէճէքլէր տիր։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ումումիյէսինին հէյէթը ատուլը ումումիյէսի՝ Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆԱ Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր։

Վիէննաատա Լոնտրա, Վիէննատա՝ Շիքագոտա, Միւնիխտէ, Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ [Բէբթօն տը Վիանտ] իւզէրինէ իճրա օլունան ամէլիյաթը Թահլիլէ [անալիզ] մուճիպինճէ Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆտա 100տէ 18 գատար «ալպիւմին» վէ 100տէ 39 ԲԷԲԹՕՆ [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տըր։ Պունտա տիւկէր քէսաֆէթի էթ խիւլասալարընտան զիյատէ պէսլէյիճի մատտէլէր պուլունտուղու մապատա միւսպէտ տիր։ «Ալպիւմին» ալմագ իսթիգտա իտուպ ու հազմ կիւճիւկէ պէսլէյիճի էթ հալինտէ եէնիլիմէմիշ Թագտիրտէ, ՔէՄէՐԻք էթ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր։

Մ. Քէմէրիքին Բէբթօնը (էթ խիւլասասը) էճզաճըլարտա բէրաքէնտէ վէ Սթամպօլտա Քիւչիւք Եէնի խանտա 4 վէ 7 Նումէրօտա Թօբտան ֆիրուխթ օլընըր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷ ՖՐԱՆՍԸԶ

ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ՊԷՕՑԻՒՔ ՏԷԲՕԶԻՏՕ

ԱՆԹՕԱՆ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սօգաղընտա Ն° 28-30

1890 ապրիլին 16/28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ՌՈՒՄՌՈՒՄԻ ՍԷՐԿԻ վէ պէօյիւք սաթըշ։

Մ. Անթուան Գօգօլաթօս ախիրէն Եվրօբանըն էն պէօյիւք ֆապրիգալարընը կէզէրէք հէր չէշիտտէն պիր խայլի մանիֆաթուրա մալի ախզ իթմիշ օլտըղընը՝ Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա պուլընան պիր չօգ միւշթէրիլէրինէ իլան իթմէքլէ քէսպը փախր էյլէր։ Էմթաալի մէզգիւրէ՝ կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա մէյտանը ֆիրուխթէ վազ օլընմըշ տըր։ Ֆիյաթլար մագթու օլուպ, սաթըն ալընաճագ էմթաանըն պէտէլի՝ լիրայի Օսմանի 108 ղը. տան օլարագ բէշինէն ախզ օլընըր։

Մ. Անթուան Գօգօլաթօս՝ ղայէթ սէչկին վէ նէֆիս մալլար իշթիրա իթմէք իչիւն հէր քէսին սէրկիի մէզգիւրէ միւրաճաաթ խոէճէյինէ չիւպհէ իթմէզ։

ԺԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ

(Լէժէ Ժէնօ)

30 սէնէլիք մուվաֆֆագըյէթ

Տօղլուգլարըն եէրտէ իշպու մէրհէմ սիւրիւլիւր օլմաղլա Քան սըզըմասըն օլմազտըր վէ եէրինէ տէմիր վէ նէ տէ Թիւյլէրի տէօքիւլմէզ, էն մէշհուր պայթարլար՝ թէճրիպէ օլունմուշ օլուպ ... էտէր Ֆրանսատա եալընըզ պու մէրհէմ գուլլանըլմագտա տըր։

Պէկիրլէրին պաշլարընտա հասըլ օլան աղըտըլըգ, էզիկլիք, պաճագ աչըգլըգլարընտան հասըլ օլան եարալարլա շիշլէրի, ... տէրի, մաֆսալլար՝ ... Թէտավի իթմէք իչիւն մէրհէմ տիր։

Թիւյլէրը քէսիլմէքսիզին 3-4 Տագիգա զարֆընտա էլ իլէ օվուլանըրագ չիշ վէ սաիրէ տէֆ օլունըր։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տըր։
Բարիզտէ Սէն-Թ-Օնորէ սօգաղընտա 275 Նումէրօլու Ժէնօ էճզախանէսի.
6 1/2 ֆրանգ կէօնտէրիլտիքտէ, պու իլաճ իւճրէթը նագլիյէսիյլէ Թալիպինէ իրսալ օլունըր։
Տէրսաատէթտէ տէբօզիթէրը՝
ԺՕԶԷՖ ԳԱՆՏԻՒՔ տիր։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1890 օգոստոս 1ինճի չարչէնպին կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան գալգըշ

Սա. Տգ.
11 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը(1)
12 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գատըքէօյ(2)
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի(1) Պ. Ատատան սաաթ 1 30 տա].
3 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը.
6 30 Եալովատան Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ [Բէնտիքտէն սաաթ 8.15տէ, վէ Պէյլէրպէյի Ատատան սաաթ 9տա].

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

1 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք, Եալովա.(3)
8 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 30 Գատըքէօյ, Հէյպէլի, Պէյլէրպէյի(4).
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան գալգըշ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի.
11 30 Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան 12.15տէ)
2 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը Գատըքէօյ [5].
8 Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ. [Պ. Ատատան 9տա].
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի.

Քէօբրիւտէն Ատալարա

1 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
2 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա.
8 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պէյլէրպէյի Ատա (5).
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
11 Հէյպէլի, Պ. Ատա.

Հաֆթա Բազարը

12 30	Բէնտիքտէն կէլէն	1
2 10	Բէնտիքտէն կէլէն	5
4 10	Իզմիտտէն կէլէն	(*) 21
7 50	(Գատըքէօյ վէ Քէօբրիւյէ)	
9 20	Բէնտիքտէն կէլէն	15
11 10	Ատաբազարընտա կէլէն	[*] 27
12	Բէնտիքտէն կէլէն	[*] 29

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Իշպու չըմէնտիֆէրէ էօթէրրէտէ Գօրիւպանաք
Քէօբրիւտէն

Սա. Տգ.		Գաթր. Նօ.
11 50	Պիլա Թէսարիւֆ	
1 35	Ատաբազարընա կիտէն	24
2 55	Բէնտիքէ կիտէն	(*) 26
7 20	Իզմիտէ կիտէն	(*) 28
8 15	Բէնտիքէ կիտէն	30
10 30	Բէնտիքէ կիտէն	[*] 8
11 30	Բէնտիքէ կիտէն	12

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԵՎՄԻՅԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սա. Տգ.	Ս. Տգ.	Սա. Տգ.	Ս. Տգ.
11 15 (1)	11 15-1.	12	11 45
12	12	1	12 45
12 45	12 45		
1 30	1 30	1 30(6)	1 45
1 45(6)	2 15		
2 15	3	2	2 45
3	3 45	3	3 45
3 45	4 30	4	4 45
4 30	5 30	5	5 45
5 30	8[7]	6	[7]8
7 20 [7]	9 45	7 20 [7]	9
9 45	10	9	10
10	10 35	10	11
10 45	11 20	11	12
11 30	12	12	
12 10			

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԵՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մագրիքէօյտէն Քէօբրիւյէ, սաաթ

12 45 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգաբու.(1

Քէօբրիւտէն Մագրիքէօյէ, սաաթ

11 Գումգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ.

ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

Մագրիքէօյտէն Քէօբրիւյէ, սաաթ

1 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգաբու.

Քէօբրիւտէն Մագրիքէօյէ, սաաթ

11 Գումգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ.

(1) Իշպու սէֆէրլէր օգոստոսըն 15ինճի չարչէնպին կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէրէյէք սօնրա հարէքէթ իտէճէք տիր։

(2) Իշպու սէֆէր եալընըզ բազար էրթէսի կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր։

(3) Իշպու սէֆէր հաֆթատա 4 կիւն եանի բազար էրթէսի, սալը, բէնճշէնպէ վէ ճումաա կիւնլէրի Եալովայա գատար իճրա օլընաճագ, վէ պու սէֆէրին Եալովայա գատար իճրա օլունմատըղը չարչէնպին վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրինտէ տախի մէզգիւր իսքէլէյէ ազիմէթ վէ ավտէթտէ Իզմիտ վափօրլարը ուղրայաճագ տըր։

(4) Իշպու սէֆէր եալընըզ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր։

(5) Իշպու սէֆէրլէր եալընըզ բազար կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր։

(6) Իշպու սէֆէրլէրի Ատա վափօրլարը իճրա իտէճէք տիր։

(7) Իշպու սէֆէրլէրի Անատօլու չըմէնտիֆէրի իտարէսինին իլանը ճէտտիտինէ տէկին Հայտար Բաշա վափօրլարը իճրա իտէճէք տիր։

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ ճումաա վէ բազար կիւնլէրի Փէնտիք-Գաղըքէօյ գաթարլարընա Թէսատիւֆ իտէճէք վէ սաիր կիւնլէրտէ տէ Հայտար-Բաշատան սաաթ 12տէ հարէքէթ իտէն վափօր՝ ճումաա վէ բազար կիւնլէրի 12յի 5 կէչէրէք հարէքէթ իտէճէք տիր։

ԿՈՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

Պոլսոյ աշխարհական ապա կազմութեան ճիշդ պատմութիւն... տեսարանները Լիժոնճեան էֆ.նին ... Կարծեմ պարզապէս ... ԿՈՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ նամ րօման՝ եալընըզ պիր ճիլտ օլարագ քիթապ հալինէ վազ խոռւլըպ, 5 ղըշ. ֆիյաթլա Պաղչէ Գաբուսընտա սուճու Գօղոս վէ Յակոբ աղալարըն վէ պիւճիւմլէ կաղէթա սաթըճըլարընտա վէ պիլ խասսա մաթպաամըզտա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։

NEVRALGIES Գըշ ալըը ... պիւճիւմլէ ... Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՒԻՆ ԲԻԼԻՒԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԳ Թապիր օլընան հապլարը վասըթէսիյլէ շիֆայապ օլուր։—Գուտուսը 3 ֆրգ.—Իւնիօն տէ Ֆարմասիէն ... Տէբօզիթօրը՝ Բարիզտէ Սէն սօգաղընտա 23 Նումէրօլը ԲՕԳԻՔԷ էճզախանէսի տիր։ Իշպու իլաճ՝ Սթամպօլտա Մ. Գիւրի վէ Գուլմօ ... էճզախանէլէրինտէ պուլունուր։